

 **BLUE SEAL**



## Instructions for use and maintenance



Ed. 03/2017

**Blue Seal Ltd.**  
Unit 67 Gravelly  
Business Park,  
Gravelly Birmingham  
B24 8TQ - ENGLAND

The undersigned hereby declares under full responsibility that the following product:

**DISHWASHING MACHINE**  
(product description)

**SG 4E2..., SG 45 E2...,**  
(type model)

*on the basis of what is foreseen by the Directives CEE:*

**2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE**

*for which this declaration refers to in accordance to the following standards:*

**EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-58:2005+A1:2008+A11:2010  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015**

*We decline any responsibility for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.*

**25/09/2017**

(Date of issue)

General Manager  
Glenn Danks



**Blue Seal Ltd.**  
Unit 67 Gravelly  
Business Park,  
Gravelly Birmingham  
B24 8TQ - ENGLAND

*The undersigned hereby declares under full responsibility that the following product:*

**DISHWASHING MACHINE**  
(product description)

(type model) **SG 5 EC2..., SD 5 EC2..., SD 5 EC BT2...,**

*on the basis of what is foreseen by the Directives CEE:*

**2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE**

*for which this declaration refers to in accordance to the following standards:*

**EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-58:2005+A1:2008+A11:2010  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015**

*We decline any responsibility for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.*

25/09/2017

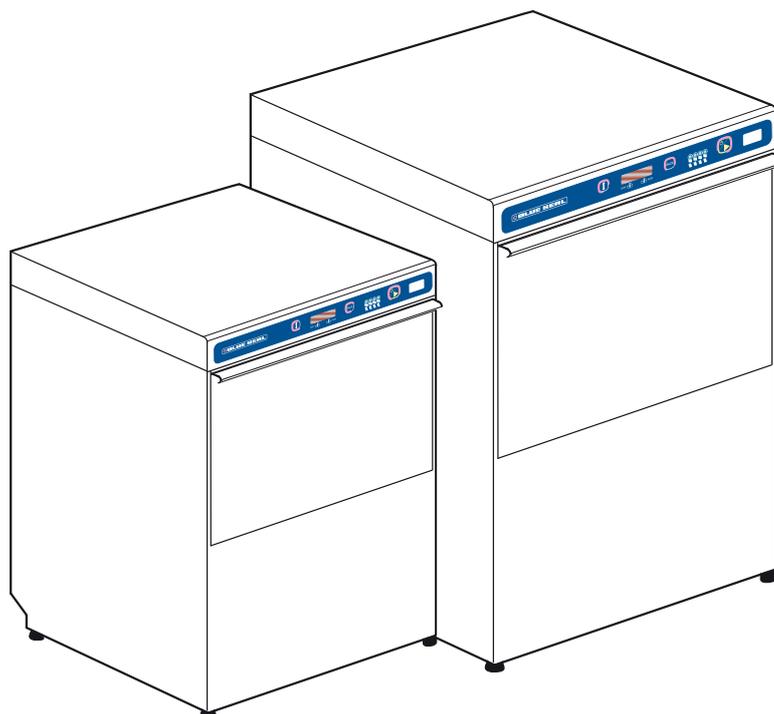
(Date of issue)

General Manager  
Glenn Danks



This page intentionally left blank

## DISHWASHING MACHINE



mod.

**SG 4 E2**

**SG 45 E2**

**SG 5 EC2**

**SD 5 EC2**

**SD 5 EC BT2**

*The illustrations concerning these instructions are on the inside of the back cover*

**EN..... INFORMATION FOR USERS**

**In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The “crossed out wheeled bin” symbol on the dishwasher serial number plate indicates that at the end of its useful life the product must be collected separately from other waste.

Separate collection of dishwashers that have come to the end of their useful life is organised and managed by the distributor.

Therefore, any user wanting to dispose of this equipment must contact the distributor and use the system adopted by the latter to allow separate collection of equipment which has reached the end of its useful life.

Suitable separate collection, followed by decommissioned dishwasher recycling, treatment and environmentally-sound disposal, helps to avoid possible negative effects on health and the environment and promotes re-use and/or recycling of the materials of which the equipment is made.

Owners who dispose of the product illegally will be liable to the administrative penalties envisaged by the regulations in force.

---

**EN**

**IMPORTANT**

Become thoroughly familiar with the contents of this manual before installing, setting up, adjusting and servicing dishwasher machine mod. SG-SD EC2.  
Only contact an authorized technical center or BLUE SEAL in the event of breakdowns or faulty machine operation.

---

**The manufacturer reserves the right to modify the products whenever necessary, without affecting their main features.**

---

INDEX
-------

**RAEE**..... pag. 4

**Important** ..... pag. 5

***Overall dimensions***.....pag. 8

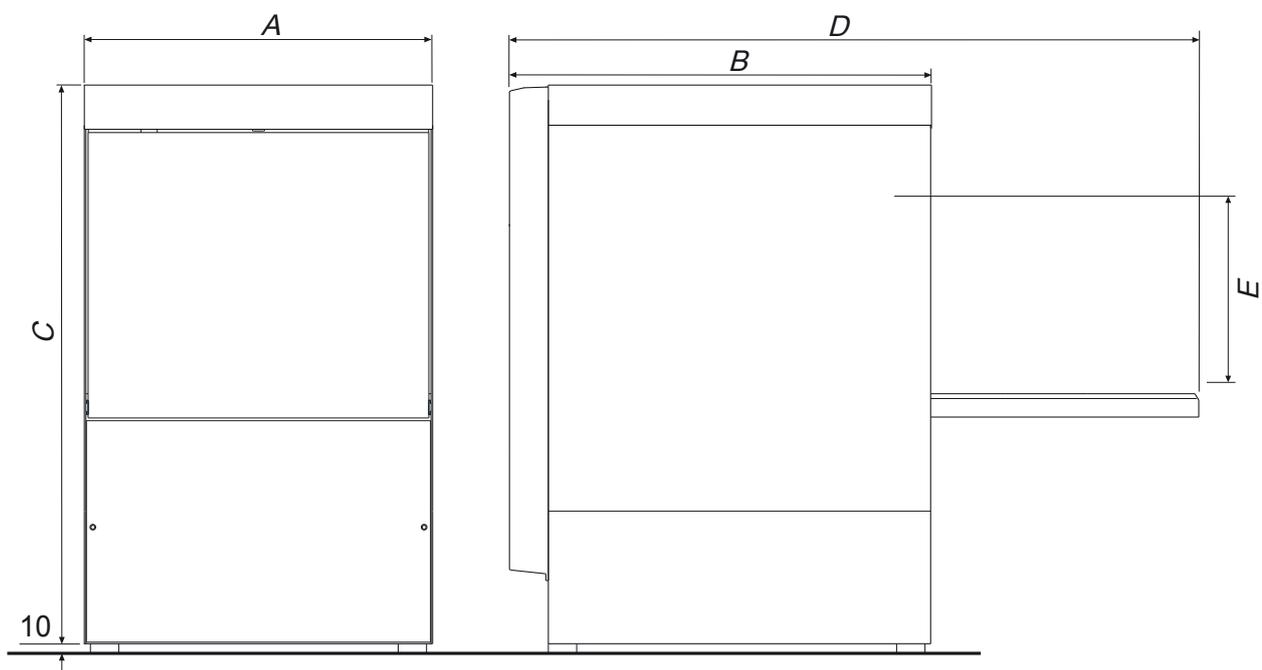
***Technical data*** ..... pag. 9

***Description of the controls***.....pag. 10

**ENGLISH**.....pag. 12

Left space white intentionally

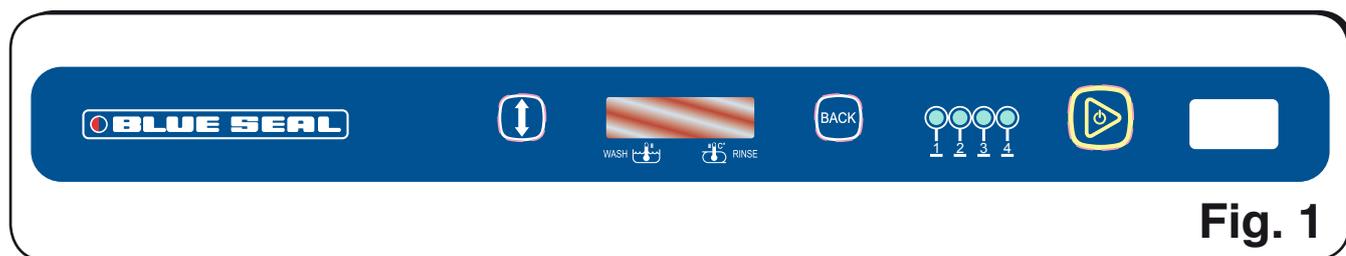
## OVERALL DIMENSIONS



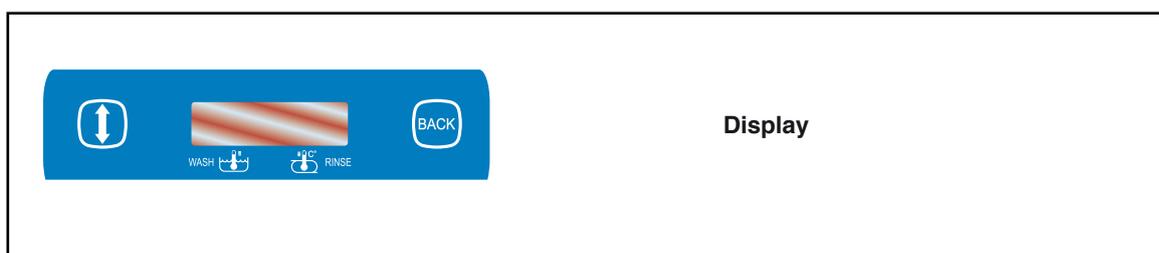
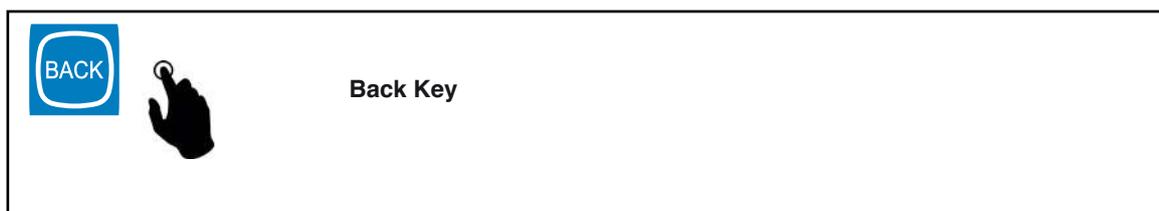
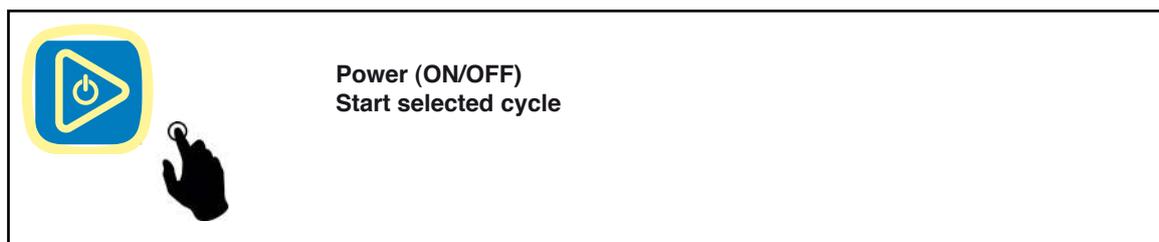
<i>Model</i>	<b>A</b> (mm)	<b>B</b> (mm)	<b>C</b> (mm)	<b>D</b> (mm)	<b>E</b> (mm)
<b>SG 4 E2</b>	460	521	670	851	280
<b>SG 45 E2</b>	530	600	745	940	280
<b>SG 5 EC2</b>	600	600	810	1005	350
<b>SD 5 EC2</b>	600	600	810	1005	350
<b>SD 5 EC BT2</b>	600	600	810	1005	350

TECHNICAL DATA							
	<i>Output in baskets/hour</i>	<i>Electrical connection</i>	<i>Total power</i>	<i>Boiler heating element</i>	<i>Tank heating element</i>	<i>wash pump</i>	
SG 4 E2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	2,66kW	2,4kW	2kW	0,26kW	
SG 45 E2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	3,78kW	3,3kW	2kW	0,45kW	
SG 5 EC2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	3,78kW	3,3kW	2kW	0,45kW	
SD 5 EC2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	3,78kW	3,3kW	2kW	0,45kW	
SD 5 ECBT2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	6,45kW	6kW	2kW	0,45kW	
	<i>Tank capacity</i>	<i>Boiler capacity</i>	<i>Water cons. per c.le</i>	<i>Cycle length</i>			
							
				ECO	GLASSES	DISHES	INTENSIVE
				(rapid)	(DIN10511)	(DIN10510)	
				<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
				120 s.	180 s.	240 s.	480 s.
SG 4 E2	12 l	4 l	2 l				
SG 45 E2	17 l	7,5 l	3,5 l				
SG 5 EC2	21 l	7,5 l	3,5 l				
SD 5 EC2	21 l	7,5 l	3,5 l				
SD 5 ECBT2	21 l	7,5 l	3,5 l				
	<i>Drain pipe fitting</i>	<i>Operat. and storage te</i>	<i>Relative humidity</i>	<i>Wash temperature</i>	<i>Rinse temperature</i>		
SG 4 E2	ø 28 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C	80° ÷ 90° C		
SG 45 E2	ø 31 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C	80° ÷ 90° C		
SG-SD 5 EC2	ø 31 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C	80° ÷ 90° C		
SD 5 ECBT2	ø 31 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C	80° ÷ 90° C		
	<i>Water inlet max. temp.</i>	<i>Noise level</i>	<i>Basket dimensions</i>	<i>Net weight</i>	<i>Weight of packed mac.</i>	<i>Water supply</i>	
SG 4 E2	55° C	< 70 dB (A)	400 x 400 mm	37 kg	43 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
SG 45 E2	55° C	< 70 dB (A)	450 x 450 mm	48 kg	56 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
SG-SD 5 EC2	55° C	< 70 dB (A)	500 x 500 mm	58 kg	66 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
SD 5 ECBT2	55° C	< 70 dB (A)	500 x 500 mm	58 kg	66 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	

# CONTROL PANEL



**Fig. 1**



Left space white intentionally

**ENGLISH**

**Part 1: General description and safety device**

**Part 2: For the Operator**

**Part 3: For Authorized and Qualified  
Technicians**

**ENGLISH**

## SPECIAL WARNINGS FOR THE OPERATOR

- Before commissioning the machine, the operator must have carefully read this publication and acquired an in depth knowledge of the technical specifications and of the machine controls.
  - Before installing the machine, check that the installation site is compatible with its overall dimensions.
  - If the machine is "recessed", make sure that the compartment and adjacent furnishing elements are suitable, namely that they do not suffer from being exposed to the water vapour which can escape the machine during operation and especially when the door opens after a wash cycle.
  - When installing or removing part of the machine, use only lifting and handling equipment suitable to its weight.
  - Do not allow unauthorised and unqualified personnel to start, adjust, run or repair the machine. Furthermore refer to this manual for the necessary operations.
  - The mechanical parts and the electric/electronic components inside the machine are protected by fully closed panels.
  - Before cleaning and/or servicing the machine, make sure that the main switch is set at "OFF" O, in order to cut off power from the machine while the operator is intervening.
  - The electric power system must be provided with an automatic triggering device upstream of the main switch of the machine and a suitable earthing system which complies with all the requirements of industrial accident-prevention standards.
  - If needing to intervene on the main switch or in its vicinity, cut power to the line to which the main switch is connected.
  - All inspections and maintenance operations which require re moving the safety guards must be carried out under the full responsibility of the user.
  - It is therefore recommended that only specialised and authorised technical personnel perform these operations.
  - Check that all the accident prevention safety devices (barriers, guards, casings, microswitches, etc.) are not tampered with and are in perfect working order before operation. If not, have them repaired.
  - Do not remove the safety devices.
  - To avoid personal risks, use only electrical tools which are correctly connected to the earth socket and compliant with national safety regulations.
  - Do not tamper with the electrical system or with any other mechanism for any reason whatsoever.
  - Never use your hands or unsuitable instruments to locate leaks from the various pipes. Pressurised or irritating air and fluids could cause serious harm to persons and/or objects.
  - Do not use your hands instead of suitable tools to operate the machine
  - Do not stop moving parts with your hands or other objects
- PAY THE UTMOST ATTENTION TO THE RATING PLATES ON THE MACHINE WHENEVER OPERATING ON IT OR ITS VICINITY.
- The user must keep all the rating plates legible.
  - Do not climb onto the door or on top of the machine.
  - The user must also replace all rating plates which for any reason have deteriorated or are not clearly visible, requesting new ones from the Spare Parts Service.
  - In case of machine malfunctioning or damage to its components, contact the maintenance engineer without performing any further repairs.
  - It is prohibited for anyone to use the machine for purposes other than those expressly designed and documented. The machine must always be used in the ways, times and places foreseen by good practice standards, by current laws in every country, even though the specific country does not have appropriate standards regulating the sector.
  - The manufacturer will not be held liable for accidents or harm to persons or objects resulting from failure to comply with the safety requirements and standards displayed herein.
  - These requirements, together with standards relative to machine installation and to electrical connections, constitute an integral part of the Industrial Accident Prevention Regulations of each individual country.
  - THESE SAFETY STANDARDS INTEGRATE AND DO NOT REPLACE LOCAL SAFETY STANDARDS IN FORCE
  - NEVER have rushed or makeshift repairs carried out which could jeopardise proper operation of the machine.
  - WHEN IN DOUBT, ALWAYS REQUEST THE INTERVENTION OF SPECIALISED PERSONNEL.
  - ANY TAMPERING BY THE USER RELIEVES THE MANUFACTURER FROM ALL LIABILITY AND MAKES THE USER THE SOLE RESPONSIBLE TO RESPOND TO THE COMPETENT ACCIDENT PREVENTION AUTHORITIES.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Make sure that children do not play with the appliance.
  - It is prohibited to spray water on the appliance to clean it.

### 1.1 GENERAL DESCRIPTION

Single stainless steel wall construction. Counterbalanced double wall moulded door. Moulded tank bottom with multiple filtering (collection filter and micro-filter). Incorporated rinse agent dispenser. Connection set-up of the detergent dispenser.

Multifunction and multi-colour START button 4 preset cycles (ECO/GLASSES/PLATES/INTENSIVE) with customisable duration and temperatures. Temperature display (wash and rinse). Cycle progress status indications. Alarm diagnostics. Optional: drain pump and stainless steel washing arms.

### 1.2 TYPES OF USE and CONTRAINDICATIONS

The machines were designed and built to wash dishes in specific dish racks, using detergent and rinse agent.

- Objects allowed: glasses, cups, coffee cups, saucers and cutlery inserted in specific dish racks, made of suitable material for dishwashers and small enough for the dish rack and the machine.
- All specific detergents and rinse agents for industrial dishwashers normally found on the market may be used.



**ATTENTION**

Any improper use of the machine relieves the manufacturer from all liability for accidents to objects or persons and terminates any warranty conditions.

### 1.3 TRANSPORT, SHIPPING and STORAGE (Fig. 2)

- The machine is normally shipped inside a cardboard box secured with straps.
- Use a forklift truck or pallet truck to transport the packed machine, placing the box on the relative forks.



**ATTENTION**

The machine must exclusively be shipped and stored sheltered against atmospheric agents.

### 1.4 CONTROLS UPON RECEPTION

When the supply is received, check that the packages are intact and visually not damaged.

If all is intact, remove the packaging (unless there are different instructions given by the manufacturer) and check that the machine is free of any damage caused during transportation.

Check for any structural damage crushing or breakage.

If any damage or imperfections are found:

- 1- Immediately notify the carrier either by telephone or through registered mail;
- 2- Inform the manufacturer, cc, by registered mail,



**IMPORTANT**

Any damage or faults must be communicated promptly and anyhow within **3 days** from the data of reception of the machine.

### 1.5 UNPACKING (Figg. 2-3-4)

To remove the machine from the packaging, proceed as follows:

1. Remove the straps (1) securing the box.
2. Remove the box (2) lifting it upwards.
3. Remove the protective film from the machine.
4. Remove the machine from the base, lifting it from the bottom of the body (Fig. 4).
5. All packaging elements must be collected and not left in the reach of children as they are sources of danger. They must be disposed of as solid urban waste.



**ATTENTION**

Once the machine has been unpacked, NEVER lift it from the electric components box.

Lift the machine from the bottom of the body. Place it on the forks of the forklift truck to transport it.

### 1.6 MACHINE IDENTIFICATION (Fig. 5)

- The serial number and relative machine data are written on the rating plate (3) on the right side of the machine



**IMPORTANT**

To request technical support or to order spare parts, always include the model and serial number of the machine.

### 1.7 DESCRIPTION OF SAFETY DEVICES

- The **SG-SD EC2** models are equipped with a safety microswitch which blocks the wash pump when the tank door is accidentally opened.
- Electric parts closed by panels secured with screws.
- Electric equipotential earth electrode
- Safety overflow (14) Fig.9 to prevent water from overflowing.

### 1.8 NORMATIVE REFERENCES

- The machine and its safety devices are built in compliance with the following standards:
  - Essential safety requirements set forth by directives 2006/42/EEC (MD), 2014/35/EEC (LVD), 2014/30/EEC (EMC).
  - Requirements set forth by directive 2002/95/EEC (RoHS).

## 2.1 WASH PHASES

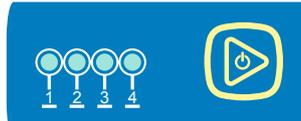
### 2.1.a Switching on and Preparing machine (Fig. 1)

To switch the machine on, keep the START (ON/OFF) key pressed for about 5 sec. The START key turns BLUE.



#### IMPORTANT

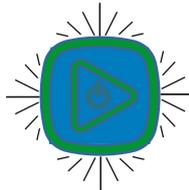
When switched on, the last cycle selected appears on the display.



Hot water starts to load automatically from the boiler to the tank. "rEGiMA" appears on the display.



When the correct water level is reached in the tank, the START key FLASHES GREEN.



The SET temperatures of the water in the tank and boiler appear on the display.



(example)

When the level is reached, the heaters switch on first to heat the water in the boiler and then in the tank.

#### IMPORTANT

When the level is reached, the heaters switch on first to heat the water in the boiler and then in the tank.



Press the SCROLL key to go back.

If no key is pressed, after about 5 sec, the SET temperatures appear on the display.

When the set temperature is reached in the boiler and in the tank, the START key remains lit STEADY GREEN.



The ACTUAL temperatures appear on the display



## WASH OPERATIONS

Dispensing of detergent and rinse agent is managed both in the regulation phase and in the restore phase. The amount of detergent/rinse agent is found by an authorised technician during installation and is adapted to the water volume and hardness.

At each rinse cycle, the machine restores the detergent and rinse agent values foreseen by the manufacturer.

#### ATTENTION

When the items to be washed have burned encrustations or much time has passed before being washed, they must be soaked in water with an appropriate emollient product. Do not use manual washing products as that they could form suds inside the machine.

Introduce the dish rack into the machine after having removed solid waste from the objects to be washed.

### 2.1.b Cycle Selection

The duration of the wash cycle can be chosen between different cycle times:



ECO (rapid)    GLASSES (DIN 10511)    PLATES (DIN10510)    INTENSIVE

selected by touching the SCROLL key



Every time the key is touched, the cycle to be performed is displayed and the relevant BLUE LED lights up.

#### IMPORTANT

When the machine is switched off, the selected cycle remains stored.

When the machine is switched back on, the last cycle selected appears on the display.

#### Extra CYCLE Functions

- DRAIN (only PS)
- SELF-WASHING

**2.1.c STARTING WASH CYCLE**



**IMPORTANT**

The selection of starting **MANUAL** or **AUTOMATIC** cycle must be made by an authorised technician.

**STARTING AUTOMATIC WASH CYCLE**

To start the wash cycle in **AUTOMATIC** mode (with opening and closing of the door), the cycle start mode must be changed.



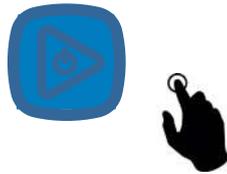
**IMPORTANT**

This operation must be carried out by an authorised technician during installation..

**STARTING MANUAL WASH CYCLE**

To start the wash cycle, touch the **START** key.

The **START** key turns **BLUE** during the entire duration of the wash cycle.



The countdown of the cycle appears on the display in seconds.



The following phases are performed during a complete cycle:

- WASH
- PAUSE\*
- RINSE
- \* DRAIN  
(only in R versions))



**ATTENTION**

It is recommended to check the level of the detergent and rinse agent daily.



**TERMOSTOP**

For hygienic purposes, machine operation always achieves the ideal rinsing temperature.

If the temperature is not sufficient, washing is prolonged automatically until the conditions necessary for ideal rinsing are achieved.

The pause to reach the ideal temperature can be prolonged to a maximum of **8 minutes**.



**ATTENTION**

When the water in the boiler is not at the proper temperature, the temperature value of the **SET RINSE** water **FLASHES** on the display.

The remaining time for the cycle to be completed also appears on the display.



(example)

Once the set temperature value is reached, the countdown resumes until the cycle is completed.

**2.1.d Interruption of the cycle**

The wash cycle can be interrupted temporarily in two ways

1) by opening the door acting as **EMERGENCY**.

**OPEN F1** appears on the display



When the door is reclosed, the cycle resumes from where it stopped.

2) By pressing the **START** button during the cycle, the wash phase reaches a set value, guaranteeing a minimum washing time.



Once the wash cycle is completed, the **SET** temperatures appear on the display.



The **START** key turns **STEADY GREEN**.



At the end of the wash cycle, remove the dish rack and shake it likely to remove the last drops remaining on the washed items.

Leave the objects to dry and remove them from the dish rack with clean hands.

Set everything on hygienic and surely stable surfaces.

**2.1.e DRAINING WATER FROM THE TANK**

**2.1.e .1 Drain for machines without drain pump**

The water in the tank can be emptied at any time of the day depending on the filth accumulated.

To perform this operation, proceed as follows:

- **SWITCH OFF** the dishwasher by setting the **START** key to **OFF**



**OFF** appears on the display



- Release the overflow (14) allowing the water to drain completely from the tank;
- Extract the tank filter (15) and clean it.

At the end of the cycle, put the filter (15) and the overflow (14) back into the respective seats

**MANUAL DRAIN CYCLE**

**2.1.e.2 Draining water from tank for machines with drain pump**

The tank can be emptied by starting the manual drain cycle during which only the drain pump keeps running.

**IMPORTANT**

The cycle can only be carried out by leaving the machine ON with tank FULL of water and indifferent whether door OPEN or CLOSED.

To perform MANUAL DRAINING, you must:

Remove the overflow (14)

Touch the SCROLL key



Select the DRAIN function from the display



Touch the START key.

The START key turns BLUE during the entire duration of the cycle.



The DRAIN CYCLE starts for the established amount of time.

The countdown of the cycle appears on the display in seconds.



At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads OFF.



**ATTENTION**

Pressing the START key with the drain cycle in progress temporarily interrupts the DRAIN cycle.



**2.1.f SELF-WASHING (and DRAIN)**

A SELF-WASHING (and DRAIN) cycle can be carried out at the end of the day

**IMPORTANT**

The cycle can only be carried out by leaving the machine ON with tank FULL of water and the door CLOSED.

To perform the SELF-WASHING cycle, you must:

Touch the SCROLL key



Select the SELF-WASHING function on the display.



Touch the START key.

The START key turns BLUE during the entire duration of the cycle.



The SELF-WASHING CYCLE begins.

The countdown of the cycle appears on the display in seconds.



At the end of the SELF-WASHING cycle, the machine will have drained the water from the tank.

At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads OFF.



**2.1.g TEMPERATURE reading**

It is possible to view both the ACTUAL and SET temperature in the boiler and in the tank for the selected cycle with the machine ON.

Press the BACK key to display the temperature value.



The SET temperature value of the water in the tank and the water in the boiler appears on the display.



SET (example)

Press the BACK key to display the ACTUAL temperature value.



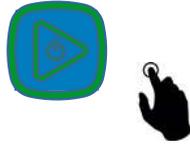
ACTUAL (example)

If no key is pressed, after about 5 sec, the SET temperatures appear on the display.



### **2.1.h Switching off the machine at the end of the day**

At the end of the work day, switch off the machine by pressing the START key.



OFF appears on the display.



Disconnect the main switch upstream of the machine and close the water supply valves.

For any repairs, only contact a service centre authorised by the manufacturer.

### **Warnings during operation**

- 1) Check that the washing temperature remains approximately 55-60° C;
- 2) Do not immerse your bare hands in the soapy water; should this happen, immediately rinse them with plenty of running water;
- 3) Use only specific anti-foaming detergents for industrial machines;
- 4) Deactivate the appliance in case of failure or malfunctioning.

For any repairs, contact a technical service centre authorised by the manufacturer requesting the use of original spare parts.

- 5) In no case whatsoever must you change the original settings of the machine without first having consulted the technical server centre authorised by the manufacturer;
- 6) Do not open the door too quickly while the machine is running.
- 7) Change the water in the wash tank even several times a day depending on the cycles carried out.

**Failure to comply with the above-mentioned recommendations could jeopardise the safety of the dishwasher.**

### **Advice to achieve an IDEAL washing result**

An unsatisfactory washing result can be seen when traces of filth remain on the dishes or objects; rings can be caused by insufficient rinsing.

In that case, check that the rinsing nozzles (18) are clean and that the water mains is pressurised;

If soiled, check that:

- The tank filter (15) is clean;
- the wash water temperature is approximately 55-60°C;
- the objects are positioned properly in the dish rack;
- the wash/rinse nozzles are clean (21/18);
- the spray arms (16) rotate freely.
- check the level of detergent and rinse agent

## 2.2. CLEANING (Fig. 9)

### 2.2. a Overview

Strict observance of the maintenance rules in this section guarantees good preservation and satisfactory operation of the machine and greatly reduces the need for repairs.



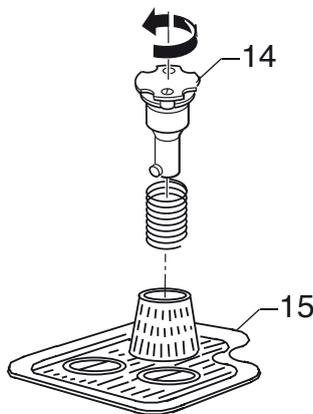
In case of irregularities or malfunctioning of any component of the machine, **FIRST OF ALL CHECK** that the instructions in the previous paragraphs have been followed.

Interventions must be carried out promptly at the onset of failures to avoid worsening of the problem and damaging further parts.



Daily operations to be carried out at the end of work, with the machine OFF, the main switch disconnected, the water supply valve closed and the wash tank empty

1. Clean the inside of the machine thoroughly.
2. Remove the overflow (14) by turning it anticlockwise and lift it to perform cleaning.
3. Extract the tank filter (15) from the bottom of the machine and lift it to perform cleaning



4. Wash the filters in running water and refit them correctly in their seats, turning them the opposite direction.

## 2.3. PREVENTIVE MAINTENANCE (Fig. 9)

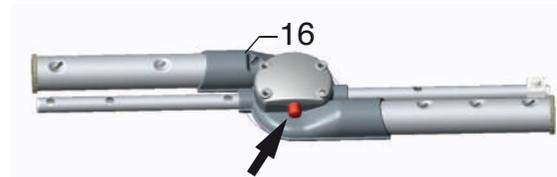
Preventive maintenance operations to be carried out with the machine OFF, the main switch disconnected, the water supply valve closed and the wash tank empty..

### 2.3.a Checking and cleaning the spray arms and nozzles (Fig. 9)

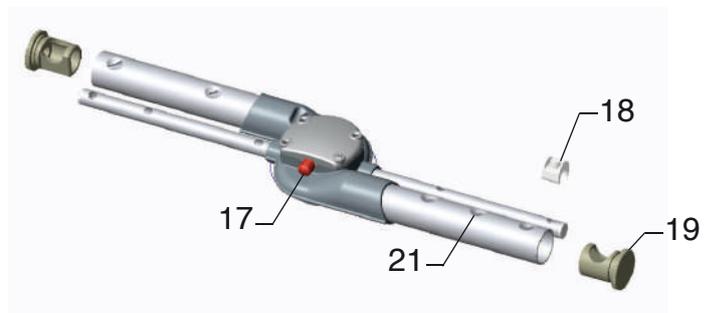
Periodically check that the upper and lower wash/rinse spray arm (16) rotates freely and that the relative nozzles (18) are not obstructed.

#### Cleaning the lower/upper unit:

1. Release the spray arm (16) by pressing the button in the middle (17) and lifting the spray arm (16)..



2. Disassemble the wash/rinse jets (21/18) and the side plugs (19) pressing them lightly. If the nozzles are obstructed, unscrew them to remove them. Clean the objects being careful not to deform the shape of the nozzle.
3. Refit the side plugs (19) and the nozzles (18) in the exact same position



4. Reposition the wash/rinse spray arm.



Regularly check and clean the spray arms, removing them from the columns and removing any debris and encrustations. The frequency of this operation depends on the amount of residue or on unsatisfactory washing results. To wash the outside of the machine, do not use corrosive products such as sodium hypochlorite (bleach) or hydrochloric acid (muriatic acid) with steel sponges or brushes.

## 2.4. DESCALING

In the presence of hard water, limestone deposits are formed inside the machine and on the dishes which, for hygienic and operational purposes, must be removed by descaling.

The operating procedures and their frequency are usually recommended by the supplier of the descaler who has appropriate products.

To avoid damaging the machine, do not exaggerate the dosages, strictly abiding by the instructions of the descaler manufacturer. When the operations have finished, rinse with plenty of water.

## 2.5. PUTTING TEMPORARILY OUT OF SERVICE.

In case of a prolonged stop of a few weeks, before closing the machine, it is recommended to fill the tank with clean water and to perform a few empty cycles. Then drain the water so that bad smells are not produced and the pump does not remain dirty.

If necessary, repeat this operation several times until the water is clean after the empty wash cycle.

If the downtime is too long, it is recommended to oil the surfaces of the stainless steel with vaseline and to drain water from the boiler and from the electric pump.

## 2.6. DEMOLITION and WASTE DISPOSAL.



When you intend on scrapping the machine, drain water from the tank and from the boiler, as indicated in the previous points, and disconnect the machine from the water and electric mains. Then dismantle the components following that prescribed in relevant standards in force in compliance with national and local ecological-environmental regulations, taking care to separate the parts as follows:

- metal parts: body, surfaces, panels, filters;
- electric parts: motors, contactors, microswitches, wires;
- plastic parts: fittings, dish racks;
- rubber parts: hoses, sleeves.

## 2.7 SCHEDULED MAINTENANCE

It is recommended to have the machine undergo scheduled maintenance at least every 6 MONTHS or when the maximum set number of cycles is reached.

**The manufacturer will not be held liable for any printing errors in this booklet.**

**The instructions, drawings, tables and all else contained in this booklet are of a confidential technical nature and therefore the information cannot be reproduced, either in whole or in part, or disclosed to third parties without the written consent of the manufacturer who has exclusive ownership thereof and reserves the right to make any changes deemed appropriate without prior notice.**

**2.8 REGENERATION CYCLE SG4E2**

Resin regeneration is only possible with the door **CLOSED** and the tank **EMPTY**.

**2.8.a FILLING THE SALT TANK**



**IMPORTANT**

The tank is to be filled when alarm F4 appears on the display. First of all make sure that there is salt in the specific container and proceed as follows:

1. Unscrew the cap of the salt tank and introduce salt tablets suitable for water softening.
2. Screw the plug back on all the way to make sure the tank is sealed

**2.8.b RESIN REGENERATION OPERATIONS (AUTOMATIC) (only for mod. "A")**



**IMPORTANT**

Resin regeneration is always done manually and can be activated at the end of the daily activities.

Once the cycles set in parameter CRT are reached, **A9** appears on the display, which means REGENERATION REQUIRED.

The START button turns red.



**ATTENTION**

Press the START button with an impulse to not perform the regeneration phase

**2.8.c RESIN REGENERATION OPERATIONS (AUTOMATIC)**

Touch the START button for a few seconds



The automatic REGENERATION phase begins.

The START button turns WHITE



The following appears on the display: "SALT INTRODUCTION".



**IMPORTANT**

The regeneration phase will start with a set drain time.

**During this time the operator must open the door, lift the overflow and close the door.**



**ATTENTION**

If the above operation is not performed, at the end of the time initially set for the drain phase, the VASPIE alarm, i.e. full tank, appears on the display.



At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads OFF.



The machine is now ready for use.

**2.8.d MANUAL REGENERATION OPERATIONS (at the user's discretion)**

With the machine ON and a FULL tank, perform the following operations:

Touch the SCROLL key



Select the REGENERATION function from the display

Touch the START key.



The MANUAL REGENERATION phase begins.

Unhook the overflow

**The START button turns WHITE**



The following appears on the display: "SALT INTRODUCTION", "RESIN REGENERATION", "RESIN RINSE"



**ATTENTION**

At this point the dishwasher carries out all the necessary operations automatically for a preset time, during which the machine cannot be used.

At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads OFF.



The machine is now ready for use.



**ATTENTION**

Only an authorised technician can program the regeneration parameters.

**2.9 REGENERATION CYCLE**  
**SG45EC2-SG5EC2-SD5EC2-SD5ECBT2**

Resin regeneration is only possible **with the door CLOSED** and the tank **EMPTY**

**2.9.a FILLING THE SALT TANK**



**The tank is to be filled when alarm F4 appears on the display.**

First of all make sure that there is salt in the specific container and proceed as follows:

1. Unscrew the cap of the salt tank and introduce salt tablets suitable for water softening.
2. Screw the plug back on all the way to make sure the tank is sealed.

**2.9.b RESIN REGENERATION OPERATIONS**  
**(AUTOMATIC) (only for mod. " A")**

The resin is rinsed for a few seconds upon every switch-on, and a MICROREGENERATION cycle is then performed.



The MICROREGENERATION cycle takes place in the background.

This could lengthen the cycle.

REGENERATION appears on the display

**2.9.c MANUAL REGENERATION OPERATIONS**  
**(at the user's discretion)**

With the machine **ON**, perform the following operations:

Touch the SCROLL key



Select the REGENERATION function from the display

Touch the START key.



The REGENERATION phase begins.



At this point the dishwasher carries out all the necessary operations automatically for a preset time, during which the machine cannot be used.

At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads **OFF**.



The machine is now ready for use.



Only an authorised technician can program the regeneration parameters.

**SUMMARISED TABLE OF DISPLAYED ALARMS**

WARNING	ALARM DESCRIPTION
<b>A1</b>	CYCLE NOT COMPLETED
<b>A2</b>	ANOMALOUS OVERHEATING
<b>A3</b>	TEMPERATURE PROBE DISCONNECTED
<b>A4</b>	FILLING TIMEOUT (RCD)
<b>A5</b>	BOILER HEATING TIMEOUT
<b>A6</b>	WATER DRAINING TIMEOUT
<b>A9</b>	REGENERATION
<b>H1</b>	INSUFFICIENT RINSE WATER TEMPERATURE
<b>H2</b>	WATER MISSING
<b>H3</b>	INSUFFICIENT WASH WATER TEMPERATURE

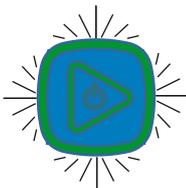
---

**SUMMARISED TABLE OF DISPLAYED WARNINGS**

WARNING	STATUS DESCRIPTION
<b>F1</b>	DOOR OPEN
<b>F2</b>	WATER FILLING in TANK

---

## SUMMARISED TABLE OF START KEY WARNINGS

MACHINE STATUS	START KEY COLOUR	
Machine OFF	none	
Machine ON in REGULATION phase	BLUE (steady)	
CYCLE in PROGRESS		
TANK WATER LEVEL reached	GREEN (flashing)	
BOILER and TANK WATER TEMPERATURE reached (machine READY)	GREEN (steady)	
Machine in ALARM	RED (steady)	

**TROUBLESHOOTING**

FAULT	CAUSE	SOLUTION
<b>The machine does not switch on.</b>	Main switch disconnected.	Connect switch.
<b>Water does not fill</b>	Water valve closed. Drain hose filter dirty. Rinse nozzles clogged.  Overflow hose not inserted correctly  <b>ALARM H2:</b> Water missing in tank <b>WARNING F1:</b> Door open	Open the valve. Detach the drain hose (4 Fig.6/7) and clean the filter. Unscrew and wash the nozzles (21 Fig. 9) in running water Check that the overflow hose is inserted properly (14 Fig. 9). Check mains water supply; Switch the machine off and back on Check that the door is closed perfectly and/or Level/ check levelling of the machine
<b>Insufficient washing.</b>	Wash nozzles clogged. Wash filter dirty. Wash spray arm blocked Detergent insufficient or missing  Insufficient wash conditions  <b>ALARM H3:</b> Wash temperature insufficient <b>ALARM A3:</b> Probe disconnected or interrupted	Clean the nozzles of the wash spray arms (18 Fig. 9). Clean the filter (15 Fig. 9). Remove and clean the spray arm (16 Fig. 9). Restore the detergent in the tank and check its concentration.  Check that the washing phase is carried out correctly.  Wait for the tank to reach running temperature and perform a new cycle Contact the Assistance Service.
<b>Insufficient rinsing.</b>	Rinse nozzles clogged. Limestone obstruction in boiler.  Water pressure below 2 bar. - 200 Kpa  Insufficient temperature Improper position of nozzles or nozzles damaged  <b>ALARM H1:</b> Rinse temperature insufficient <b>ALARM A3:</b> Probe disconnected or interrupted <b>ALARM A5:</b> Boiler does not heat	Unscrew and wash the nozzles (18 Fig. 9) in running. Contact the Assistance Service.  Wait for pressure to be restored or purchase a new pressure pump. Contact the Assistance Service Check that the nozzles are in the correct position and replace the damaged ones.  Wait for the boiler to reach running temperature.  Contact the Assistance Service.  Contact the Assistance Service.  Check that the drain pipes are clean

**PART RESERVED  
FOR AUTHORISED  
AND QUALIFIED  
TECHNICIAN**



**IMPORTANT**

Any installation, electric or hydraulic connection, programming, maintenance operation etc. must be carried out by **SUITABLE** qualified personnel authorised by the manufacturer; operations carried out by **UNQUALIFIED** personnel can jeopardise the safety of the operator as well as other personnel (user, etc.) or the system connected to the dishwasher. The manufacturer will not be held liable for accidents to persons or objects resulting from failure to comply with the rules specified above.

**3.1 INSTALLATION (Fig. 6)**

- After having removed the packaging, make sure that the machine is intact and that all the supplied parts are present.
- Position the machine at its final installation site and level it by acting on the adjusting feet (20).

**3.1.a Drain hose connection (Fig. 6)**

- Connect the drain hose (11) to the overflow trap and the other end to the drain pump.



**IMPORTANT**

It is essential to make sure that the drain hose runs flush along the floor and has no bottlenecks.

**3.1.b Water connection (Fig. 6)**

- Connect the supplied filler hose (4) to the solenoid valve and the other end of the filler hose (4) to a 3/4" G threaded valve and apply the filter (8).



**ATTENTION**



It is mandatory to connect the cold water supply hose to a partialisation valve in order to separate the supply system from the machine itself and to check that there are no bottlenecks.

Wherever sand is found in the water supply circuit, a filter must be applied between the water circuit and the machine. If it has none, it is recommended to install a descaler upstream of the machine with calibration min 4 max. 8 French degrees.

**The manufacturer will not be held liable for damaged to the machines resulting from failure to comply with the rules specified above**

**3.1.c Electric connection (Fig. 5)**



**PERICOLO**



- Before performing the electrical connection, make sure that the data on the power line correspond to those indicated on the rating plate (pos. 3 Fig. 5) and that the main electric power switch upstream of the machine is disconnected " O " OFF.
- An omnipolar power switch, appropriately sized with a minimum contact opening of 3 mm must be installed between the power line and the machine.
- Connect the power cable (9) to the main switch upstream of the machine.
- Connect the equipotential earth electrode to the terminal (7).
- The power cable **CANNOT** be replaced by the user but **ONLY** by technical assistance.
- There must be an efficient earthing system, compliant with prevention standards in force, for the safety of the operator and of the equipment.
- The power cable must not be pulled or crushed during normal operation or routine maintenance.
- The equipotential terminal fixed to the body must be connected to an equipotential cable with a cross-section suitable to the application.



- Respect the polarities of the wiring diagram.
- For further information, see the attached wiring diagram.

**The manufacturer will not be held liable for accidents to persons or objects resulting from failure to comply with the rules specified above.**

## DISPLAYED ALARMS and WARNINGS: SELF-DIAGNOSTICS

If an ALARM or WARNING condition occurs, the relative code will be displayed.

The START key turns RED until normal conditions are restored



ATTENTION



If more than one alarm is triggered simultaneously, the display will show the relative codes based on this order of priority:

1. H1-H2-H3
2. A1-A2-A3-A4-A5
3. F1-F2-F3

The alarm and warning codes of the active functions displayed during machine operation are:

### A1 CYCLE NOT COMPLETED

This alarm is displayed when the wash cycle was interrupted by switching the machine off with the START key.

The alarm is reset when the next wash cycle starts



### A2 ANOMALOUS OVERHEATING (BOILER)

This alarm is displayed when the temperature in the boiler **exceeds 105 °C** or when at least one of the temperature probes (tank/boiler) is short-circuited.

The alarm is reset when the temperature drops **below 102°C** or when the probe is replaced.



### A3 TEMPERATURE PROBE DISCONNECTED

This alarm is displayed when one of the temperature probes (boiler and/or tank) is disconnected or interrupted.

The alarm is reset when the probe is reconnected properly.



### A4 FILLING TIMEOUT (RCD versions)

This alarm is displayed when the tank does not fill **within 30 minutes** or the boiler does not fill **within 6 minutes**

The alarm can be reset by pressing the START key.



### A5 BOILER HEATING TIMEOUT

This alarm is displayed if the boiler is not heated **within 30 minutes**.

The alarm can be reset by pressing the START key



### A6 WATER DRAINING TIMEOUT (partial dumper)

This alarm is displayed if the drain cycle does not finish **within 4 minutes**.

The alarm can be reset by pressing the START key.



### H1 INSUFFICIENT RINSE WATER TEMPERATURE.

This alarm is displayed if, during the wash cycle, the rinse phase is carried out with the boiler **at least 15°C lower** than the set temperature.

The washing cycle is prolonged until the maximum rinsing temperature is reached (max 8 minutes)



### H2 WATER MISSING

This alarm is displayed when water is detected to be missing.

The alarm can be reset by pressing the START key



### H3 INSUFFICIENT WASH WATER TEMPERATURE

This alarm is displayed if, during the cycle, the wash phase is carried out **at least 10°C lower** than the set temperature



### F1 DOOR OPEN WARNING

This warning is displayed when the door is open. It remains displayed until the door is closed



### F2 INITIAL WATER FILLING

This warning is displayed when the machine is filling water (only during regulation) (only with starting temperature management active).



**F3 CORRECT TANK FILTER POSITION**

This warning is displayed when the filter is not fixed properly in place.



**C1 SELF-WASHING CYCLE**

This warning is displayed when the machine is carrying out the SELF-WASHING cycle..



**3.3 PERISTALTIC DETERGENT/RINSE AGENT DISPENSER PUMP (Fig.8)**

The machine is equipped with an automatic detergent and rinse agent dispenser pump.

Dispensing of detergent and rinse agent is managed both during the regulation and restoration phases. The amount of detergent/rinse agent is identified during the installation phase by the authorised technician and is suited to the water volume and hardness. At each rinse cycle, the machine restores the detergent and rinse agent values foreseen by the manufacturer.

To fill the dispenser, proceed as follows:

- Insert the supply tube (11/13) in the tank (10/12).
- Start the machine and check that the dispenser draws from the tank
- The dispenser is filled during the cycle by slightly opening and closing the door, a few times, until you see that the tube is completely filled.



**ATTENTION**

If the detergent comes in contact with skin, wash with plenty of running water or, more precisely, refer to the specific indications according to the type of detergent used.

- The detergent enters automatically every time the tank is filled with water.
- Water droplets on glass indicate insufficient dosage, while stripes or dotting indicate excessive dosage.
- To adjust dosage, act on the pin, rotating it clockwise to decrease the amount and anticlockwise to increase



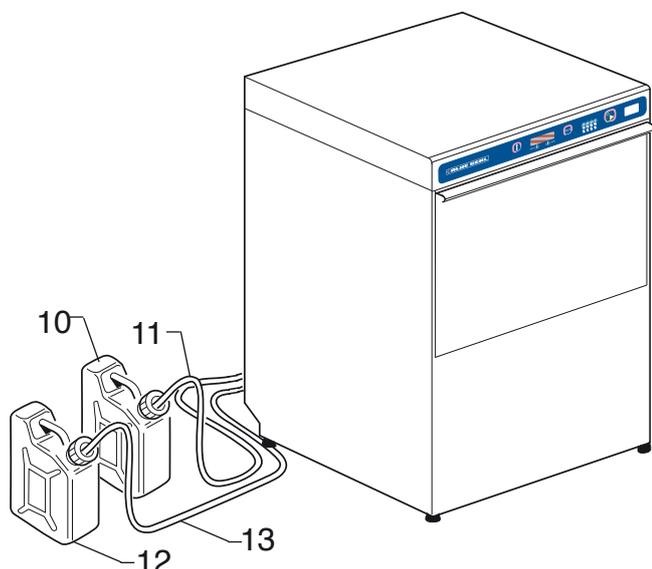
**IMPORTANT**

These data are indicative and not binding, as they can change depending on the hardness of the water, and the type of detergent and rinse agent used.



**ATTENTION**

If you change the product used (detergent or rinse agent) it is recommended to wash the dispensing system with water and then to fill the dispensers.



Left space white intentionally

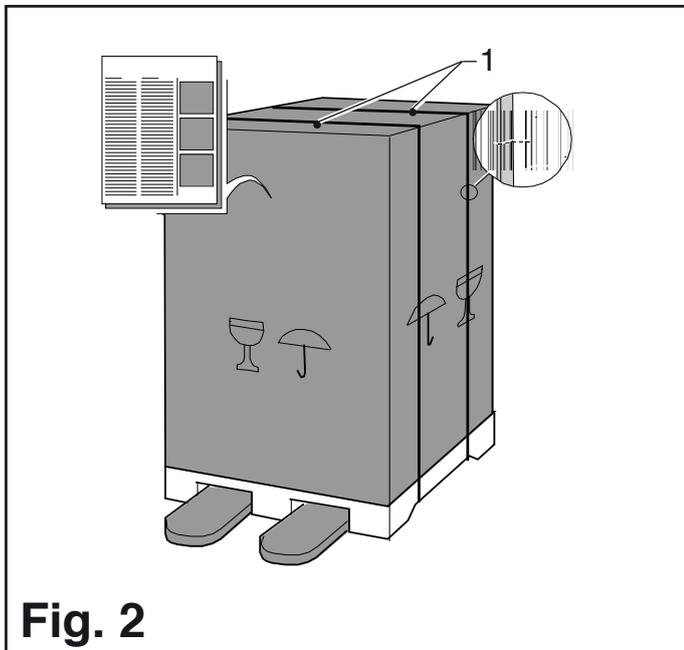


Fig. 2

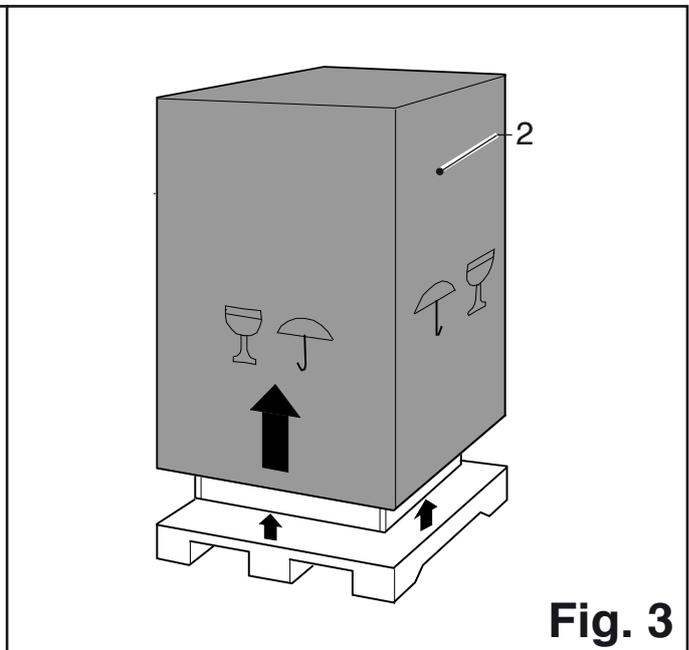


Fig. 3

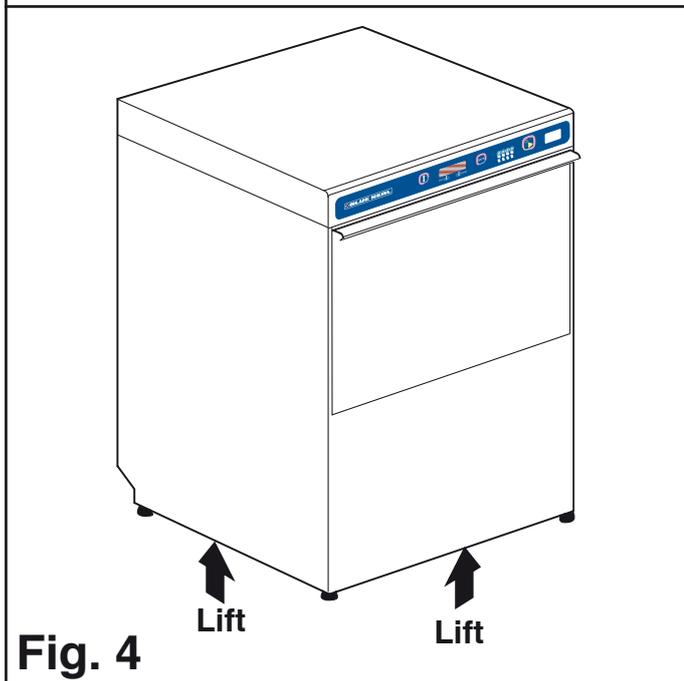


Fig. 4

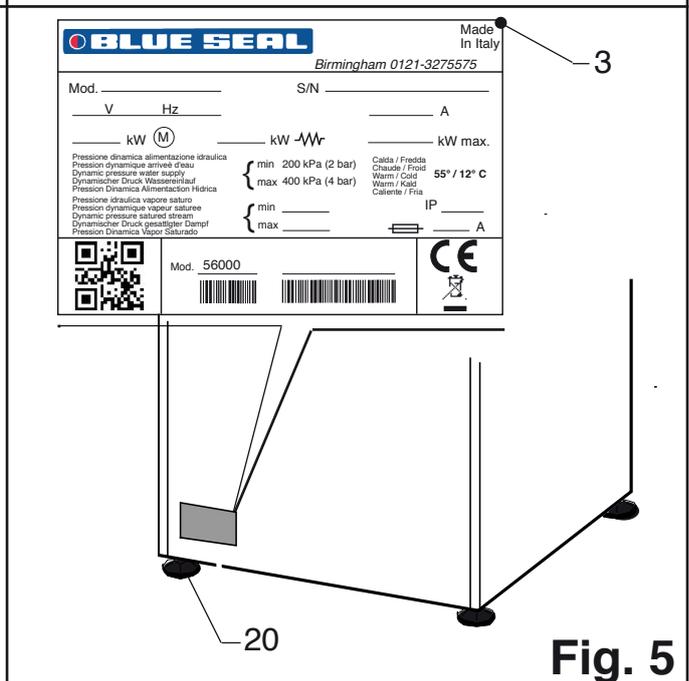


Fig. 5

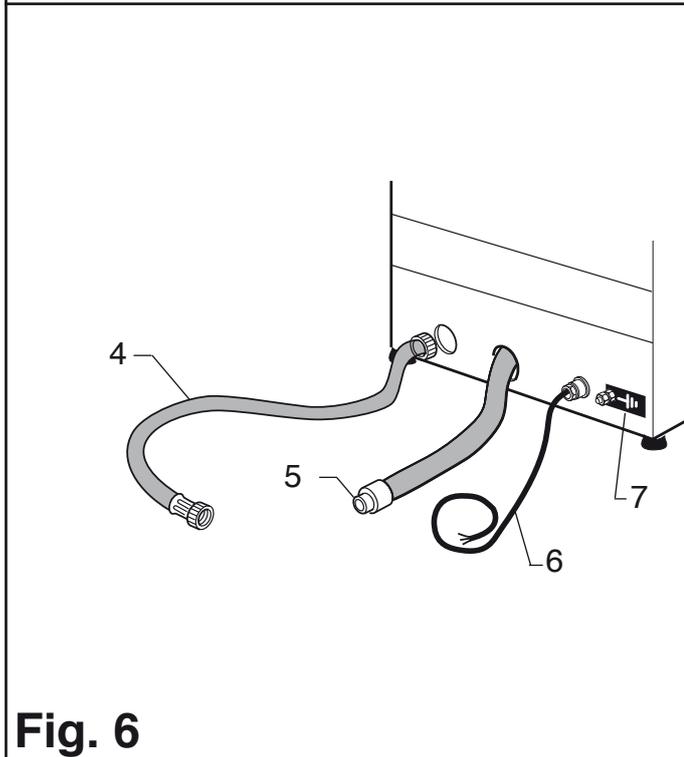


Fig. 6

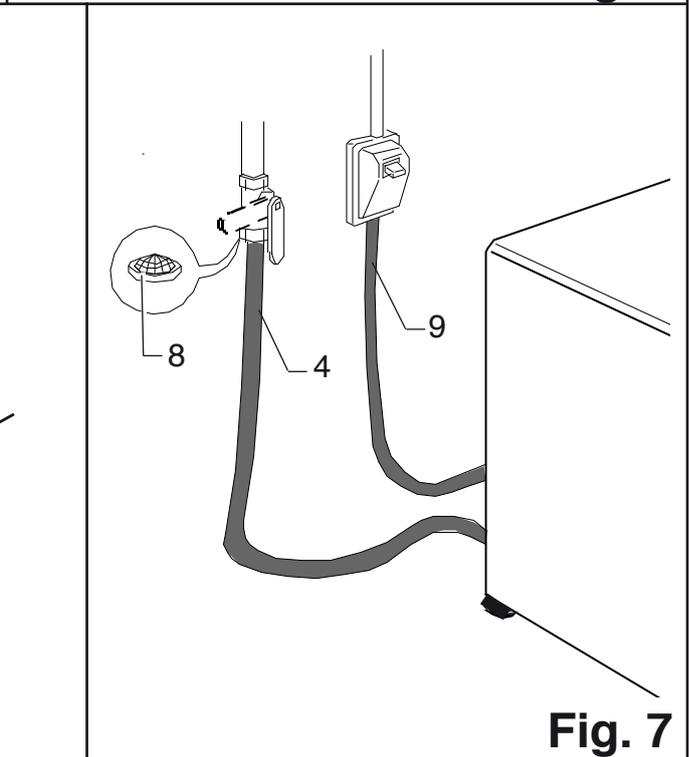
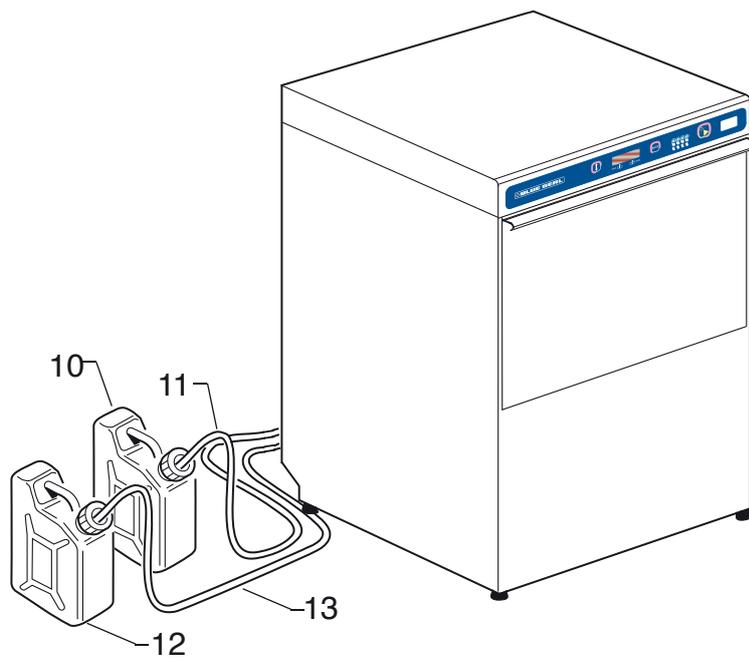
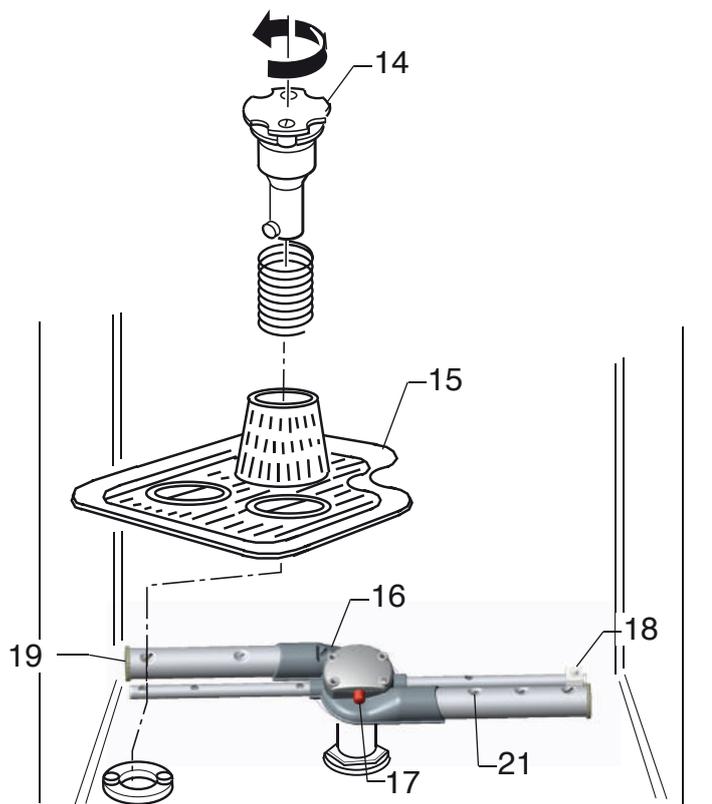


Fig. 7



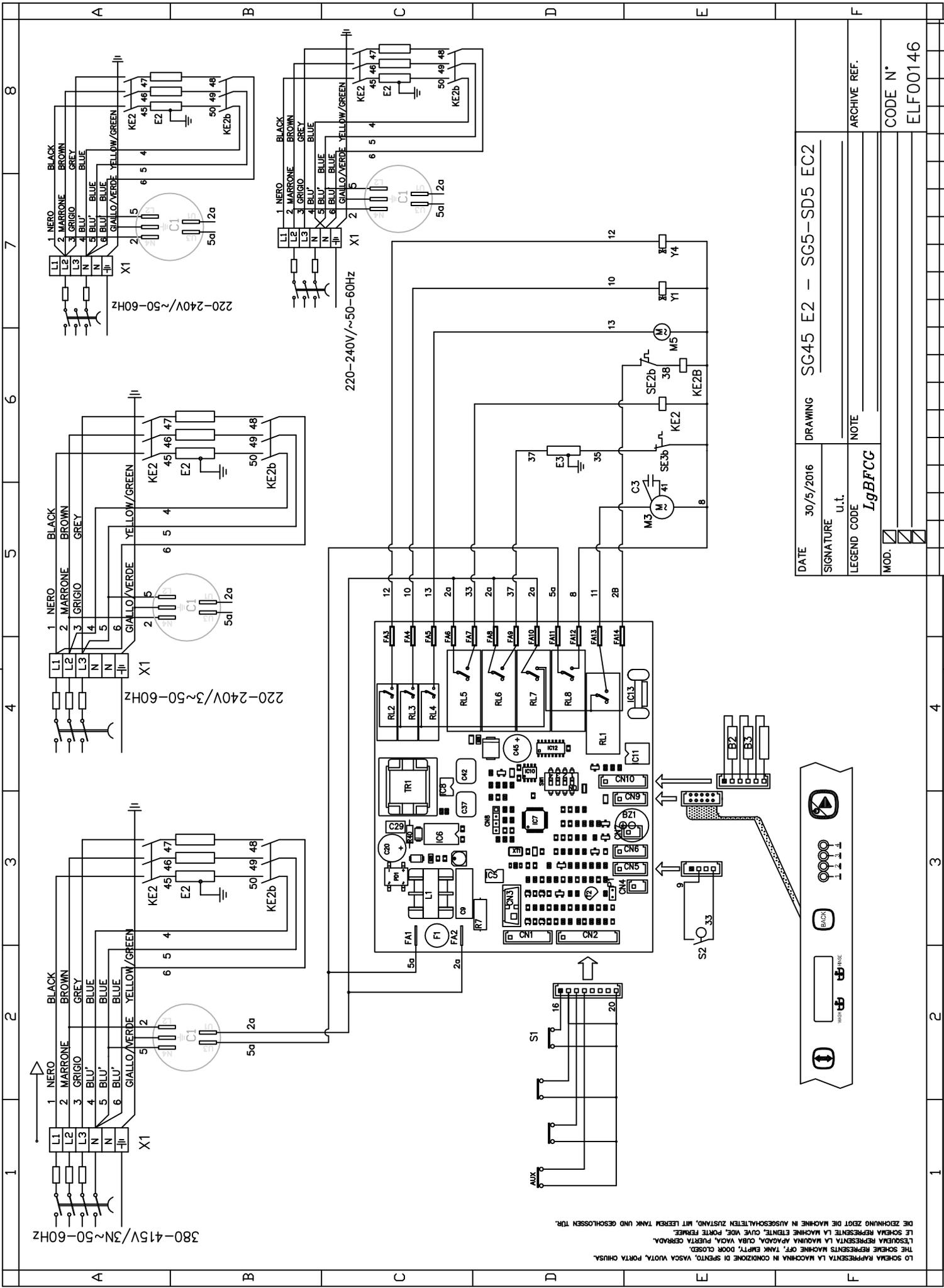
**Fig. 8**



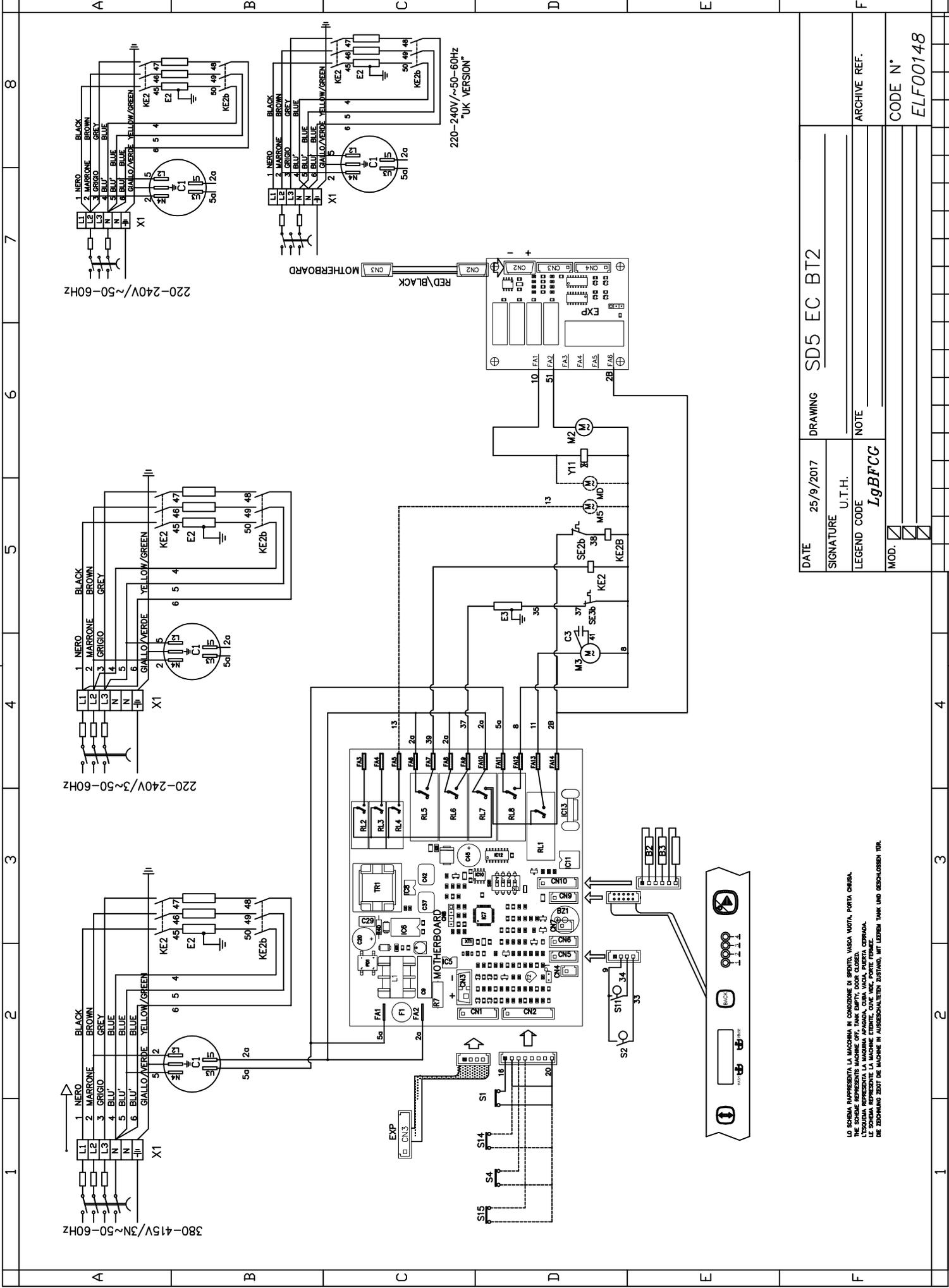
**Fig. 9**

# ELECTRICAL DIAGRAM





DATE	30/5/2016	DRAWING	SG45 E2 - SG5-SD5 EC2
SIGNATURE	U.I.	ARCHIVE REF.	
LEGEND CODE	<i>IgBFCC</i>	NOTE	
MOD.		CODE N°	ELF00146



DATE	25/9/2017	DRAWING	SD5 EC BT2
SIGNATURE	U.T.H.	NOTE	
LEGEND CODE	<i>IgBFCC</i>	ARCHIVE REF.	
MOD.		CODE N°	ELF00148

LO SCHEMA RAPPRESENTA LA MACCHINA IN CONDIZIONE DI APERTURA, VEDIAMO, PORTA CHIUSA.  
 THE SCHEMA REPRESENTS MACHINE OFF, TANK EMPTY, DOOR CLOSED.  
 L'ESQUEMA REPRESENTA LA MACCHINA APAGADA, CUBA VACIA, PUERTA CERRADA.  
 LE SCHEMA ZOSTRI JE MACHINE IN AUSZUGSSTANDE, WASSER, MIT LEEREM TANK UND GESCHLOSSENEN TOR.

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>A1</b>	SCHEDA COMANDI CONTROL CONSOLE FICHA DE MANDOS	FICHE COMMANDES TASTATURPLATINE
<b>A2</b>	SCHEDA POTENZA PRINTED CIRCUIT BOARD FICHA DE POTENCIA	FICHE PUISSANCE HAUPTPLATINE
<b>A3</b>	TIMER ELETTRONICO ELECTRONIC TIMER TIMER ELECTRONICO	PROGRAMMATEUR ELETTRONIQUE ELEKTRONISCHER PROGRAMMSCHALTER
<b>B2</b>	SONDA TEMPERATURA BOILER SENSOR FOR BOOSTER TEMPERATURE SONDA TEMPERATURA BOILER	SONDE TEMPERATURE SURCHAUFFEUR FÜLER FÜR BOILERTEMPERATUR
<b>B3</b>	SONDA TEMPERATURA VASCA SENSOR FOR TANK TEMPERATURE SONDA TEMPERATURA CUBA	SONDE TEMPERATURE CUVE FÜLER FÜR TANKTEMPERATUR
<b>B3a</b>	SONDA LIVELLO VASCA SENSOR FOR TANK LEVEL SONDA NIVEL CUBA	SONDE NIVEAU CUVE FÜLER FÜR TANKNIVEAU
<b>B3b</b>	SONDA LIVELLO MASSIMO VASCA SENSOR FOR MAX TANK LEVEL SONDA NIVEL MAXIMO CUBA	SONDE NIVEAU MAX CUVE FÜLER FÜR MAX.TANKNIVEAU
<b>C1</b> <b>C1A</b>	FILTRO ANTIDISTURBI ANTINOISE FILTER FILTRE ANTIPARASITOS	FILTRE ANTI-DERANGEMENT ENTSTÖRTFILTER
<b>C2</b>	CONDENSATORE POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP CONDENSER CONDENSADOR BOMBA ACLARADO	CONDENSATEUR SURPRESSEUR RINÇAGE KONDENSATOR FÜR NACHSPÜLPUMPE
<b>C3</b>	CONDENSATORE POMPA LAVAGGIO WASH PUMP CONDENSER CONDENSADOR BOMBA LAVADO	CONDENSATEUR POMPE LAVAGE KONDENSATOR FÜR WASCHPUMPE
<b>CC</b>	CONTA CICLI CYCLE COUNTER -----	CONTEUR DE CYCLES ZYKLENZÄHLER
<b>D3</b> <b>D3a</b>	TIMER CICLO DI LAVAGGIO WASH CYCLE TIMER TIMER CICLO DE LAVADO	PROGRAMMATEUR CYCLE DE LAVAGE PROGRAMMSCHALTER FÜR WASCHZYKLUS
<b>D4</b>	TIMER RIGENERAZIONE REGENERATION TIMER TIMER REGENERACION	PROGRAMMATEUR REGENERATION PROGRAMMSCHALTER FÜR REGENERIERUNG
<b>D5</b>	TIMER POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP TIMER TIMER BOMBA DESAGUE	PROGRAMMATEUR POMPE VIDANGE PROGRAMMSCHALTER FÜR ABLAUFpumpe
<b>D6</b>	TIMER POMPA DI CALORE HEAT PUMP TIMER PROGRAMADOR BOMBA DE CALOR	PROGRAMMATEUR POMPE A CHALEUR ZEITSCHALTER DER WÄRMEPUMPE
<b>D12</b>	TIMER RECUPERATORE DI CALORE HEAT RECOVERY TIMER PROGRAMADOR RECUPERADOR DE CALOR	PROGRAMMATEUR RECUPERATEUR DE CHALEUR ZEITSCHALTER DER WAERMERUECKGEWINNUNG
<b>E2</b>	RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER RESISTENCIA BOILER	RESISTANCE SURCHAUFFEUR BOILERHEIZKÖRPER

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>E3</b> RESISTENZA VASCA TANK HEATER RESISTENCIA CUBA	RESISTANCE CUVE TANKHEIZKÖRPER
<b>F</b> FUSIBILE DI LINEA <b>F1</b> MAIN FUSE FUSIBLE DE LINEA <b>F2</b> TERMICA POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP OVERLOAD RELAY TERMICO PROTECCION BOMBA ACLARADO	FUSIBLE DE LIGNE HAUPT SCHMELTZSICHERUNG THERMIQUE SURPRESSEUR RINÇAGE ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR NACHSPÜLPUMPE
<b>F1W</b> TERMICA POMPA DI CALORE PUMP FAN OVERLOAD RELAY TERMICO PROTECCION BOMBA DE CALOR	THERMIQUE POMPE A CHALEUR ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR WÄRMEPUMPE
<b>F3</b> TERMICA POMPA LAVAGGIO <b>F3a</b> WASH PUMP OVERLOAD RELAY TERMICO PROTECCION BOMBA LAVADO	THERMIQUE POMPE LAVAGE ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR WASCHPUMPE
<b>F3W</b> TERMICA POMPA RICIRCOLO ACQUA WP OVERLOAD RELAY RE-CIRCULATION PUMP FOR WP TERMICO PROTECCION BOMBA RECIRCULO WP	THERMIQUE POMPE RECIRCULATION WP ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR UMWÄLZPUMPE WP
<b>FA</b> FUSIBILE SCHEDA ELETTRONICA PRINTED CIRCUIT FUSE FUSIBLE DE FICHA	FUSIBLE DE FICHE SCHMELTZSICHERUNG FÜR PLATINE
<b>FT1</b> FUSIBILE TRASFORMATORE <b>FT1a</b> TRANSFORMER FUSE <b>FT1b</b> FUSIBLE TRANSFORMADOR	FUSIBLE TRANSFORMATEUR SCHMELTZSICHERUNG FÜR TRANSFORMATOR
<b>FKE2</b> FUSIBILI RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER FUSES FUSIBLES DE RESISTENCIA BOILER	FUSIBLES DE RESISTENCE SURCHAUFFEUR SCHMELTZSICHERUNGEN FÜR BOILERHEIZKÖRPER
<b>FKE3</b> FUSIBILI RESISTENZA VASCA TANK HEATER FUSES FUSIBLES DE RESISTENCIA CUBA	FUSIBLES DE RESISTENCE CUVE SCHMELTZSICHERUNGEN FÜR TANKHEIZKÖRPER
<b>G1</b> ALIMENTATORE FEED TRANSFORMER ALIMENTADOR	ALIMENTATEUR SPEISEAPPARAT
<b>H1</b> LAMPADA SPIA MACCHINA ACCESA MACHINE ON INDICATOR LAMP LUZ PILOTO MAQUINA CONECTADA	LAMPE TEMOIN MACHINE SOUS TENSION KONTROLLAMPE MASCHINE EIN
<b>H2</b> LAMPADA SPIA MACCHINA PRONTA MACHINE READY INDICATOR LAMP LUZ PILOTO MAQUINA PREPARADA	LAMPE TEMOIN MACHINE PRETE KONTROLLAMPE MASCHINE BEREIT
<b>H3</b> LAMPADA SPIA MACCHINA IN FUNZIONE MACHINE RUNNING INDICATOR LAMP LUZ PILOTO MAQUINA FUNCIONANDO	LAMPE TEMOIN MACHINE EN FONCTIONNEMENT KONTROLLAMPE MASCHINE IN BETRIEB
<b>H4</b> LAMPADA SPIA RIGENERAZIONE REGENERATION INDICATOR LAMP LUZ PILOTO REGENERACION	LAMPE TEMOIN REGENERATION KONTROLLAMPE REGENERIERUNG
<b>H5</b> LAMPADA SPIA POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP INDICATOR LAMP LUZ PILOTO BOMBA DESAGUE	LAMPE TEMOIN POMPE VIDANGE KONTROLLAMPE FÜR ABLAUFPUMPE
<b>H6</b> LAMPADA RISCIAQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE INDICATOR LAMP LUZ PILOTO ACLARADO SUPLEMENTARIO	LAMPE TEMOIN RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE KONTROLLAMPE FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
<b>H7</b> LAMPADA SPIA AVVIAMENTO AUTOMATICO AUTOMATIC START INDICATOR LAMP LUZ PILOTO INICIO CICLO AUTOMATICO	LAMPE TEMOIN DEMARRAGE AUTOMATIQUE KONTROLLAMPE AUTOMATISCHER START

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>H7a</b> LAMPADA SPIA AVVIAMENTO MANUALE MANUAL START INDICATOR LAMP LUZ PILOTO INICIO CICLO MANUAL	LAMPE TEMOIN DEMARRAGE MANUEL KONTROLLAMPE MANUELLER START
<b>H8</b> LAMPADA SPIA ALZO/ABBASSO CAPOT LIFT/LOWER HOOD INDICATOR LAMP LUZ PILOTO APERTURA/CIERRE CAMPANA	LAMPE TEMOIN DE MONT.ET DESC.CAPOT KONTROLLAMPE FÜR HAUBEN HEBUNG/SENKUNG
<b>H9</b> LAMPADA SPIA CICLO SELEZIONATO CYCLE SELECTED INDICATOR LAMP LUZ PILOTO CICLO SELEZIONADO	LAMPE TEMOIN CYCLE SELECTIONNE' KONTROLLAMPE FÜR GEWÄHLTEN ZYKLUS
<b>H13</b> LAMPADA AUTOLAVAGGIO AUTOWASH PHASE INDICATOR LAMP LUZ PILOTO CICLO AUTO LIMPIEZA	LAMPE TEMOIN CICLE AUTOLAVAGE FINAL KONTROLLAMPE FÜR INNENREINIGUNG
<b>H14</b> LAMPADA ALLARME OSMOSI OSMOSIS ALARM LAMP LUZ PILOTO ALARME OSMOSI	LAMPE TEMOIN D'ALARME OSMOSE ALARMLAMPE FÜR OSMOSE
<b>Hb</b> SEGNALATORE ACUSTICO MANCANZA ALIMENTAZIONE IDRICA ACOUSTIC ALARM FOR WATER INLET SHORTAGE ALARMA ACUSTICA FALTA ALIMENTACION AGUA	SIGNAL ACOUSTIQUE MANQUE ARRIVEE D'EAU AKUSTISCHES SIGNAL FÜR WASSERZULAUFMANGEL
<b>K1</b> RELÉ GENERALE MAIN RELAY RELÉ GENERAL	RELAIS GENERAL HAUPTRELAIS
<b>K11-K11b</b> RELÉ AUTOLAVAGGIO AUTOWASH RELAY RELÉ AUTO LIMPIEZA	RELAIS AUTOLAVAGE RELAIS FÜR INNENREINIGUNG
<b>K13</b> RELÉ COMMUTAZIONE ELETTROVALVOLA RIGENERAZIONE REGENERATION SOLENOID VALVES COMMUTATION RELAIS RELÉ CONMUTACIÓN ELECTROVÁLVULAS REGENERACION	RELAIS COMMUTATION ELECTROVANNES RÉGÉNÉRATION KOMMUTIERUNGSRELAIS REGENERIERUNGSMAGNETVENTILE
<b>K1W</b> Teleruttore/RELÉ POMPA DI CALORE CONTACTOR/RELAY PUMP FAN CONTACTOR/RELÉ BOMBA DE CALOR	CONTACTEUR/RELAIS POMPE A CHALEUR SCHALTSCHUTZ/RELAIS DER WÄRMEPUMPE
<b>K3W</b> Teleruttore/RELÉ POMPA RICIRCOLO ACQUA WP CONTACTOR/RELAY RE-CIRCULATION PUMP FOR WP CONTACTOR/RELÉ BOMBA RECIRCULO WP	CONTACTEUR/RELAIS POMPE RECIRCULATION WP SCHALTSCHUTZ/RELAIS DER UMWÄLZPUMPE WÄRMEPUMPE
<b>KE2</b> Teleruttore/RELÉ RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER CONTACTOR/RELAY CONTACTOR/RELÉ RESISTENCIA BOILER	CONTACTEUR/RELAIS RESISTANCE SURCHAUFFEUR SCHALTSCHUTZ/RELAIS FÜR BOILERHEIZUNG
<b>KE2b</b> Teleruttore SICUREZZA RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER SAFETY CONTACTOR CONTACTOR SEGURIDAD RESISTENCIA BOILER	CONTACTEUR SECURITE' RESISTANCE SURCHAUFFEUR SICHEREITSCHALTSCHUTZ FÜR BOILERHEIZUNG
<b>KE3</b> Teleruttore/RELÉ RESISTENZA VASCA TANK HEATER CONTACTOR/RELAY CONTACTOR/RELÉ RESISTENCIA CUBA	CONTACTEUR/RELAIS RESISTANCE CUVE SCHALTSCHUTZ/RELAIS FÜR TANKHEIZUNG
<b>KE3b</b> Teleruttore SICUREZZA RESISTENZA VASCA TANK HEATER SAFETY CONTACTOR CONTACTOR SEGURIDAD RESISTENCIA CUBA	CONTACTEUR SECURITE' RESISTANCE CUVE SICHEREITSCHALTSCHUTZ FÜR TANKHEIZUNG
<b>KFE2</b> BOBINA MAGNETOTERMICO RESISTENZA E2 COIL AUTOMATIC SWITCH HEATER E2 RELÉ MAGNETO-TERMICO RESISTENCIA E2	RELAIS MAGNÉTO-THERMIQUE RÉSISTANCE E2 RELAIS AUTOMATEN F. HEIZKOERPER E2
<b>KH2</b> RELÉ MACCHINA PRONTA MACHINE READY RELAY RELÉ MAQUINA PREPARADA	RELAIS MACHINE PRETE RELAIS MACHINE BEREIT

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>KM2</b> TELERUTTORE POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP CONTACTOR CONTACTOR BOMBA ACLARADO	CONTACTEUR SURPRESSEUR RINÇAGE SCHALTSCHUTZ FÜR NACHSPÜLPUMPE
<b>KM3</b> TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO <b>KM3a</b> WASH PUMP CONTACTOR CONTACTOR BOMBA LAVADO	CONTACTEUR POMPE LAVAGE SCHALTSCHUTZ FÜR WASCHPUMPE
<b>KM3T</b> BOBINA TEMPORIZZATA TIMER COIL	BOBINE TEMPORISEE TEMPORISIERTE SPÜLE
<b>KM8</b> RELÉ SALITA CAPOT LIFT HOOD RELAY RELE ABERTURA CAMPANA	RELAIS OUVERTURE CAPOTE RELAIS FÜR HAUBENÖFFNUNG
<b>KMC</b> RELÉ DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER RELAY RELE DOSIFICADOR DESINFECTANTE	RELAIS POUR DOSEUR AUTOLAVAGE RELAIS FÜR INNENREINIGUNGSDOSIERER
<b>KS1</b> RELÉ MICRO PORTA DOOR MICROSWITCH RELAY RELE MICRO PUERTA	RELAIS POUR MICROINTERRUPTEUR PORTE RELAIS FÜR TÜRMIKROSCHALTER
<b>KS11</b> RELÉ CONTROLLO OSMOSI OSMOSIS CONTROL RELAY RELE CONTROL OSMOSIS	RELAIS DE COMMANDE PAR OSMOSE RELAIS FÜR OSMOSE STEUERUNG
<b>KS2</b> RELÉ TAGLIO DEI PICCHI <b>KS3</b> RELAY RELÉ	RELAIS BRANCHEMENT OPTIMISEUR RELAIS FÜR OPTIMISIERUNGSSYSTEM
<b>KT</b> TIMER RITARDO ATTIVAZIONE Y11 TIMER DELAY ACTIVATION Y11 TEMPORIZADOR RETARDO DE ACTIVACIÓN Y11	PROGRAMMATEUR RETARD DU DÉMARRAGE Y11 TIMER VERZÖGERUNG AKTIVIERUNG Y11
<b>KY8a</b> RELÉ DISCESA CAPOT LOWER HOOD RELAY RELE CIERRE CAMPANA	RELAIS FERMETURE CAPOTE RELAIS FÜR HAUBENSCHLIESSUNG
<b>M1W</b> COMPRESSORE COMPRESSOR COMPRESSOR	COMPRESSEUR VERDICHTER
<b>M2</b> POMPA RISCIAQUO RINSE BOOSTER PUMP BOMBA ACLARADO	SURPRESSEUR RINÇAGE NACHSPÜLPUMPE
<b>M2W</b> VENTILATORE POMPA DI CALORE HEAT PUMP FAN VENTILADOR BOMBA DE CALOR	VENTILATEUR POMPE A CHALEUR GEBLÄSE DER WÄRMEPUMPE
<b>M3</b> POMPA LAVAGGIO <b>M3a</b> WASH PUMP BOMBA LAVADO	POMPE DE LAVAGE WASCHPUMPE
<b>M3W</b> POMPA RICIRCOLO ACQUA POMPA CALORE RE-CIRCULATION PUMP FOR HEAT PUMP BOMBA RECIRCULO BOMBA DE CALOR	POMPE RECIRCULATION POMPE A CHALEUR UMWÄLPUMPE WÄRMEPUMPE
<b>M4</b> POMPA A SOLENOIDE WATER SOFTENER PUMP BOMBA ENDULZADOR	POMPE POUR ADOUCISSEUR PUMPE FÜR REGENERATIONSZYKLUS
<b>M5</b> POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP BOMBA DESAGUE	POMPE VIDANGE ABLAUFPUMPE

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>M8</b> POMPA SALITA CAPOT LIFT HOOD PUMP BOMBA APERTURA CAMPANA	POMPE OUVERTURE CAPOTE PUMPE FÜR HAUBENÖFFNUNG
<b>M12</b> ASPIRATORE R.C HEAT RECOVERY FUN ASPIRADOR RECUPERADOR DE CALOR	VENTILATEUR RECUPERATEUR/CONDENSEUR WÄRMERÜCKGEWINNUNGSGBLÄSE
<b>MB</b> DOSATORE BRILLANTANTE RINSE-AID DISPENSER DOSIFICADOR DE ABRILLANTADOR	DOSEUR PRODUIT DE RINÇAGE GLANZMITTELDOSIERER
<b>MC</b> DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER DOSIFICADOR DESINFECTANTE	DOSEUR AUTOLAVAGE SANITISIERUNGSDOSIERER
<b>MD</b> DOSATORE DETERSIVO DETERGENT DISPENSER DOSIFICADOR DETERGENTE	DOSEUR DETERGENT SPÜLMITTELDOSIERER
<b>P1</b> CONTATORE ENERGIA ENERGY COUNTER -----	CONTEUR D'ENERGIE ENERGIEVERBRAUCHZÄHLER
<b>P2</b> TERMOMETRO DIGITALE BOILER BOOSTER DIGITAL THERMOMETER TERMOMETRO DIGITAL BOILER	THERMOMETRE DIGITAL SURCHAUFFEUR BOILER THERMOMETER MIT DIGITALER ANZEIGE
<b>P3</b> TERMOMETRO DIGITALE VASCA TANK DIGITAL THERMOMETER TERMOMETRO DIGITAL CUBA	THERMOMETRE DIGITAL CUVE TANK THERMOMETER MIT DIGITALER ANZEIGE
<b>PO</b> CONTA ORE HOURS COUNTER -----	CONTEUR HEURES FONCTIONNEMENT STUNDENZÄHLER
<b>Q1</b> INTERRUPTORE GENERALE MAIN SWITCH INTERRUPTOR GENERAL	INTERRUPTEUR GENERAL HAUPTSCHALTER
<b>Q3</b> INTERRUPTORE LAVAGGIO CONTINUO CONTINUOUS WASH SWITCH INTERRUPTOR LAVADO CONTINUO	INTERRUPTEUR LAVAGE CONTINUU SCHALTER FÜR DAUERPROGRAMM
<b>QFE2</b> MAGNETOTERMICO RESISTENZA E2 AUTOMATIC SWITCH HEATER E2 MAGNETO-TERMICO RESISTENCIA E2	MAGNÉTO-THERMIQUE RÉSISTANCE E2 AUTOMATEN F. HEIZKOERPER E2
<b>QFE3</b> MAGNETOTERMICO RESISTENZA E3 AUTOMATIC SWITCH HEATER E3 MAGNETO-TERMICO RESISTENCIA E3	MAGNÉTO-THERMIQUE RÉSISTANCE E3 AUTOMATEN F. HEIZKOERPER E3
<b>QMC</b> INTERRUPTORE DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER SWITCH INTERRUPTOR DOSIFICADOR DESINFECTANTE	INTERRUPTEUR POUR DOSEUR DESENFECTANT SCHALTER FÜR SANITISIERUNGSDOSIERER
<b>R2</b> REGOLAZIONE TEMPERATURA BOILER BOOSTER TEMPERATURE REGULATOR REGULACION TEMPERATURA BOILER	REGLAGE TEMPERATURE SURCHAUFFEUR EINSTELLUNG BOILERTEMPERATUR
<b>R3</b> REGOLAZIONE TEMPERATURA VASCA TANK TEMPERATURE REGULATOR REGULACION TEMPERATURA CUBA	REGLAGE TEMPERATURE CUVE EINSTELLUNG TANKTEMPERATUR
<b>R3a</b> REGOLAZIONE TEMPO DI RISCIAQUO RINSE SET TIME REGULATOR	REGLAGE TEMP RINÇAGE EINSTELLUNG NACHSPÜLZEIT

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

REGULACION TIEMPO ACLARADO

<b>R5</b> REGOLAZIONE TEMPO DI SCARICO DRAIN SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO DESAGUE	REGLAGE TEMP VIDANGE EINSTELLUNG ABLAUFZEIT
<b>R12</b> REGOLAZIONE TEMPO DI PRERISCACQUO PRE RINSE SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO PRE ACLARADO	REGLAGE TEMP PRE RINÇAGE EINSTELLUNG VORNACHSPÜLZEIT
<b>RD</b> REGOLAZIONE DETERSIVO DETERGENT REGULATOR REGULACION DETERGENTE	REGLAGE DETERGENT SPÜLMITTELEINSTELLUNG
<b>RO</b> IMPIANTO OSMOSI OSMOSIS UNIT UNIDAD ÓSMOSIS	OSMOSEUR OSMOSEANLAGE
<b>S1</b> MICROINTERRUPTORE PORTA <b>S1a</b> DOOR MICROSWITCH MICROINTERRUPTOR PUERTA	MICROINTERRUPTEUR PORTE TÜRMIKROSCHALTER
<b>S1b</b> MICROINTERRUPTORE DI SICUREZZA PORTA <b>S1ab</b> SAFETY DOOR MICROSWITCH MICROINTERRUPTOR DE SEGURIDAD PUERTA	MICROINTERRUPTEUR DE SECURITE' PORTE TÜR SICHEREITSCHALTER
<b>S1WHP</b> PRESSOSTATO SICUREZZA ALTA PRESSIONE HIGH PRESSURE PRESSURE SWITCH PRESOSTATO ALTA PRESSION	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION HOCKDRUCKPRESSOSTAT
<b>S1s</b> PRESSOSTATO SICUREZZA ACQUASTOP WATER STOP PRESSURE SWITCH PRESOSTATO ACQUASTOP	PRESSOSTAT ACQUASTOP WATERSTOP PRESSOSTAT
<b>S2</b> PRESSOSTATO VASCA TANK PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL CUBA	PRESSOSTAT CUVE NIVEAUREGLER FÜR TANK
<b>S2b</b> PRESSOSTATO SICUREZZA ALIMENTAZIONE IDRICA WATER INLET SAFETY PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL SEGURIDAD ALIMENTACION AGUA	PRESSOSTAT SECURITE' ARRIVEE EAU SICHEREITSPRESSOSTAT FÜR WASSERZULAUF
<b>S3</b> PULSANTE AVVIO CICLO START PUSH BUTTON PULSADOR INICIO CICLO	BOUTON DEMARRAGE STARTTASTE
<b>S3a</b> PULSANTE LAVAGGIO CONTINUO CONTINUOUS WASH PUSH BUTTON PULSADOR LAVADO CONTINUO	BOUTON LAVAGE CONTINU TASTE FÜR DAUERPROGRAMM
<b>S4</b> PULSANTE RIGENERAZIONE REGERATION PUSH BUTTON PULSADOR REGENERACION	BOUTON REGENERATION REGENERIERUNGSTASTE
<b>S5</b> PULSANTE POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP PUSH BUTTON PULSADOR BOMBA DESAGUE	BOUTON POMPE VIDANGE DRUCKTASTE FÜR ABLAUFPUMPE
<b>S6</b> PULSANTE RISCACQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE PUSH BUTTON PULSADOR ACLARADO SUPLEMENTARIO	BOUTON RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE DRUCKTASTÉ FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
<b>S7</b> PULSANTE SELEZIONE AUTOMATICO/MANUALE MANUAL/AUTOMATIC SELECT PUSH BUTTON PULSADOR SELECTIVO AUTOMATICO/MANUAL	BOUTON SELECTEUR AUTOMATIQUE/MANUEL WÄHLER AUTOMATISCHER-MANUELLER START
<b>S8</b> PRESSOSTATO LIVELLO MASSIMO CILINDRO CYLINDER MAXIMUM LEVEL PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO CILINDRO	PRESSOSTAT LEVEL MAXIMUM EAU CYLINDRE NIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND ZYLINDER

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>S9</b> PULSANTE SELEZIONE CICLO CYCLE SELECT PUSH BUTTON PULSADOR SELECTIVO CICLO	BOUTON SELECTEUR CYCLE ZYKLUSWÄHLER
<b>S11</b> GALLEGGIANTE A REED LIVELLO MINIMO BREAK TANK BREAK TANK MINIMUM LEVEL FLOAT REED FLOTADOR A REED NIVEL MINIMO BREAK TANK	FLOTTEUR A REED NIVEAU MINIMUM BREAK TANK SCHWIMMER MIKROSCHALTER FÜR MINDESTWASSERSTAND B.T.
<b>S11a</b> PRESSOSTATO LIVELLO MASSIMO BREAK TANK BREAK TANK MAXIMUM LEVEL PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO BREAK TANK	PRESSOSTAT LEVEL MAXIMUM BREAK TANK NIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND B.T.
<b>S11ab</b> PRESSOSTATO SICUREZZA LIVELLO MASSIMO BREAK TANK BREAK TANK MAXIMUM LEVEL SAFETY PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO DE SEGURIDAD BREAK TANK	PRESSOSTAT SECURITE' LEVEL MAXIMUM BREAK TANK SICHEREITSNIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND B.T.
<b>S12</b> PRESSOSTATO PRERISCIACQUO PRE RINSE PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL PRE ACLARADO	PRESSOSTAT PRE RINÇAGE NIVEAUREGLER FÜR VORNACHSPÜLUNG
<b>S13</b> PULSANTE AUTOLAVAGGIO AUTOWASH PHASE PUSH BUTTON PULSADOR CICLO AUTO LIMPIEZA	BOUTON CICLE AUTOLAVAGE FINAL DRUCKTASTE FÜR INNENREINIGUNG
<b>S14</b> PRESENZA FILTRO TANK FILTER PRESENCE PRESENCIA FILTRO CUBA	DETECTION FILTRE POUR CUVE TANKFILTER ANWESENHEIT
<b>S15</b> GALLEGGIANTE LIVELLI CHIMICA CHEMICALS LEVEL FLOAT SWITCH NIVEL DE PRODUCTOS QUÍMICOS	NIVEAU DES PRODUITS CHIMIQUES NIVEAU VON CHEMIKALIEN
<b>SE2</b> TERMOSTATO RESISTENZA BOILER <b>SE2a</b> BOOSTER HEATER THERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA BOILER	THERMOSTAT RESISTANCE SURCHAUFFEUR BOILERHEIZKÖRPERTHERMOSTAT
<b>SE2b</b> TERMOSTATO SICUREZZA RESISTENZA BOILER <b>SE2ab</b> BOOSTER HEATER SAFETY THERMOSTAT TERMOSTATO SEGURIDAD RESISTENCIA BOILER	THERMOSTAT SECURITE' RESISTANCE SURCHAUFFEUR SICHEREITHTHERMOSTAT FÜR BOILERHEIZKÖRPER
<b>SE3</b> TERMOSTATO RESISTENZA VASCA <b>SE3a</b> TANK HEATER THERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA CUBA	THERMOSTAT RESISTANCE CUVE TANKHEIZKÖRPERTHERMOSTAT
<b>SE3b</b> TERMOSTATO SICUREZZA RESISTENZA VASCA <b>SE3ab</b> TANK HEATER SAFETY THERMOSTAT TERMOSTATO SEGURIDAD RESISTENCIA CUBA	THERMOSTAT SECURITE' RESISTANCE CUVE SICHEREITHTHERMOSTAT FÜR TANKHEIZKÖRPER
<b>SM8</b> PULSANTE ALZO/ABBASSO CAPOT LIFT/LOWER HOOD PUSH BUTTON PULSADOR APERTURA/CIERRE CAMPANA	BOUTON OUVERTURE/FERMETURE CAPOTE DRUCKTASTE FÜR HAUBEN ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG
<b>T1</b> TRASFORMATORE <b>T..</b> TRANSFORMER TRANSFORMADOR	TRANSFORMATEUR TRANSFORMATOR
<b>X1</b> MORSETTIERA DI LINEA <b>X2</b> TERMINAL BLOCK <b>X3</b> REGLETA DE CONEXION	DOMINO DE LIGNE KLEMMENLEISTE
<b>XKS2</b> MORSETTIERA PER RELÉ OTTIMIZZAZIONE <b>XKS3</b> TERMINAL BLOCK FOR OPTIMISATION RELAY REGLETA DE CONEXION PARA RELÉ OPTIMISADOR	DOMINO POUR RELAIS OPTIMISEUR KLEMMEN FÜR OPTIMISIERUNGSRELAIS
<b>Y1</b> ELETTRIVALVOLA ALIMENTAZIONE/RISCIACQUO <b>Y1a</b> WATER INLET/RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ALIMENTACION/ACLARADO	ELECTROVANNE ARRIVEE EAU/RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR WASSERZULAUF/NACHSPÜLUNG

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>Y1s</b> ELETTRORVALVOLA ACQUASTOP WATER STOP SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ACQUASTOP	ELECTROVANNE ACQUASTOP MAGNETVENTIL FÜR WATER STOP
<b>Y2</b> ELETTRORVALVOLA CARICO VASCA/RISCIACQUO TANK FILL/RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CARGA CUBA/ACLARADO	ELECTROVANNE POUR CHARG.CUVE/RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR TANKFÜLLUNG/NACHSPÜLUNG
<b>Y3</b> ELETTRORVALVOLA CARICO VASCA SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY WATER INLET TANK ELECTROVALVULA CARGA CUBA	ELECTROVANNE ARRIVEE EAU CUVE MAGNETVENTIL ZUSÄTZL.TANKFÜLLUNG
<b>Y4</b> ELETTRORVALVOLA RIGENERAZIONE REGERATION SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA REGENERACION	ELECTROVANNE REGENERATION MAGNETVENTIL FÜR REGENERIERUNG
<b>Y4A</b> ELETTRORVALVOLA RIGENERA ADDOLCITORE SOFTENER REGENERATION SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA REGENERACION DESCALCIFICADOR	ELECTROVANNE RÉGÉNÉRATION ADOUCISSEUR MAGNETVENTIL REGENERATION WASSERENTHÄRTER
<b>Y5</b> ELETTRORVALVOLA SCARICO DRAIN SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA DESAGUE	ELECTROVANNE VIDANGE MAGNETVENTIL FÜR ABLAUF
<b>Y6</b> ELETTRORVALVOLA RISCIACQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ACLARADO SUPLEMENTARIO	ELECTROVANNE RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE MAGNETVENTIL FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
<b>Y8</b> ELETTRORVALVOLA CARICO CILINDRO CYLINDER WATER INLET SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CARGA CILINDRO	ELECTROVANNE REMPLISSAGE CYLINDRE MAGNETVENTIL FÜR ZYLINDERWASSERZULAUF
<b>Y8a</b> ELETTRORVALVOLA DISCESA CAPOT LOWER HOOD SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CIERRE CAMPANA	ELECTROVANNE FERMETURE CAPOTE MAGNETVENTIL FÜR HAUBEN SCHLIESSUNG
<b>Y10</b> ELETTRORVALVOLA RISCIACQUO OSMOSI OSMOSIS RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA OSMOSI	ELECTROVANNE RINÇAGE OSMOSE MAGNETVENTIL FÜR OSMOSE-NACHSPÜLUNG
<b>Y11</b> ELETTRORVALVOLA BREAK TANK BREAK TANK SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA BREAK TANK	ELECTROVANNE BREAK TANK MAGNETVENTIL FÜR BREAK TANK
<b>Y12</b> ELETTRORVALVOLA PRERISCIACQUO PRE RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA PRE ACLARADO	ELECTROVANNE PRE RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR VORNACHSPÜLUNG
<b>Y13</b> ELETTRORVALVOLA RISCIACQUO RIGENERE REGENERATION SOLENOID VALVE (RESINS RINSE) ELECTROVALVULA REGENERACION (ACLARADO RESINAS)	ELECTROVANNE RÉGÉNÉRATION (RINÇAGE RÉSINES) REGENERIERUNGSMAGNETVENTILE (HARZE NACHSPÜL)
<b>Y13A</b> ELETTRORVALVOLA SCARICO SALAMOIA REGENERATION SOLENOID VALVE (DRAIN) ELECTROVALVULA REGENERACION (DESAGUE)	ELECTROVANNE RÉGÉNÉRATION (VIDANGE) REGENERIERUNGSMAGNETVENTILE (SALZLÖSUNG ABLAUF)
<b>YV2</b> ELETTRORVALVOLA VAPORE VASCA TANK STEAM SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA VAPOR CUBA	ELECTROVANNE VAPEUR CUVE DAMPFMAGNETVENTIL FÜR TANKHEIZUNG
<b>YV3</b> ELETTRORVALVOLA VAPORE BOILER BOOSTER STEAM SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA VAPOR BOILER	ELECTROVANNE VAPEUR SURCHAUFFEUR MAGNETVENTIL FÜR BOILERHEIZUNG
<b>1C</b> BREAK TANK BREAK TANK BREAK TANK	BREAK TANK BREAK TANK

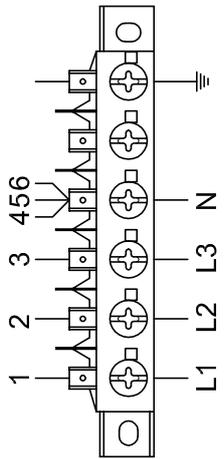
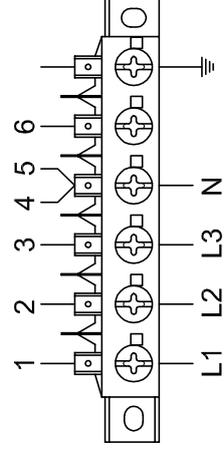
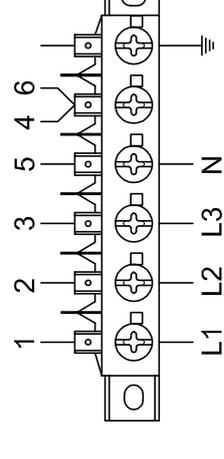
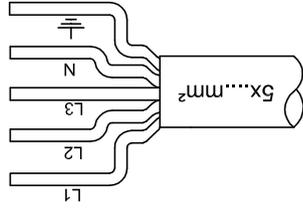
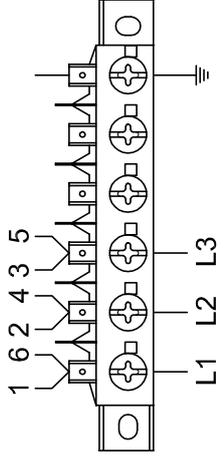
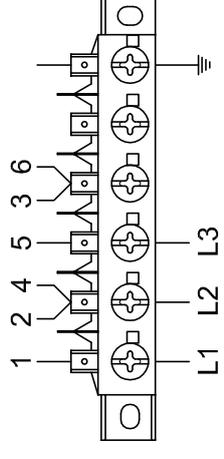
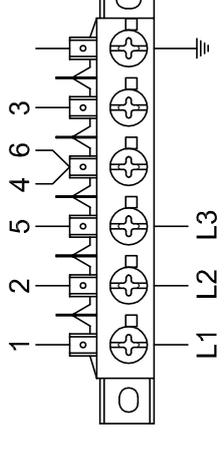
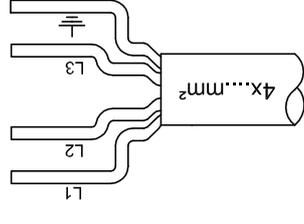
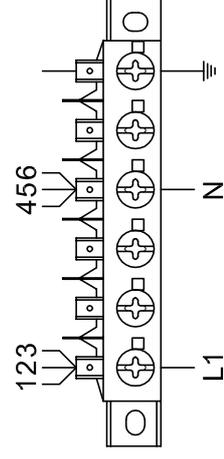
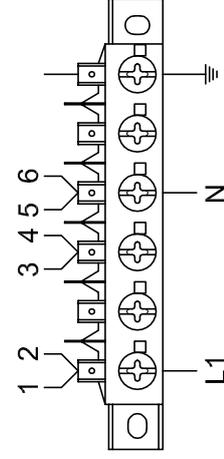
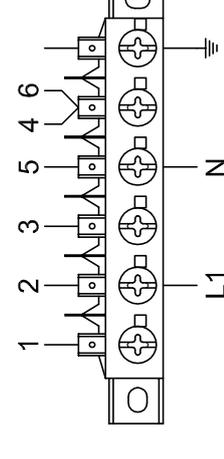
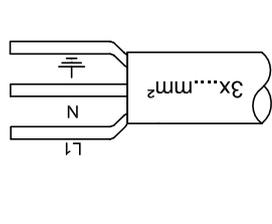
File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

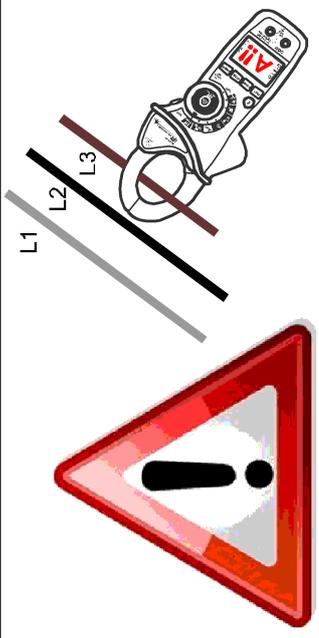
	<b>LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO</b> <b>COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES</b> <b>LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE</b> <b>LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN</b> <b>LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO</b>	<b>LgBFCG</b>
--	---	---------------

<b>2C</b>	CONTENITORE BRILLANTANTE RINSE AID CONTAINER DEPOSITO DE ABRILLANTADOR	BAC PRODUIT DE RINÇAGE GLANZMITTELBEHÄLTER
<b>2Ca</b>	CONTENITORE SANITIZZANTE SANITIZER CONTAINER DEPOSITO DE DESINFECTANTE	BAC DESENFECTANT SANITISIERUNGSBEHÄLTER
<b>3C</b>	CONTENITORE DETERSIVO DETERGENT CONTAINER DEPOSITO DETERGENTE	BAC DETERGENT SPÜLMITTELBEHÄLTER
<b>4C</b>	CONTENITORE SALE SALT CONTAINER DEPOSITO DE SAL	BAC A SEL SALZBEHÄLTER
<b>1L</b>	FILTRO STRAINER FILTRO	FILTRE FILTER
<b>2L</b>	BOILER BOOSTER BOILER	SURCHAUFFEUR BOILER
<b>3L</b>	VASCA TANK CUBA	CUVE TANK
<b>8L</b>	CILINDRO CYLINDER CILINDRO	CYLINDRE ZYLINDER
<b>1W</b>	VALVOLA ANTIVUOTO VACUUM BREAKER VALVULA DE VACIO	VANNE ANTI-VIDE RÜCKSAUGVERHINDERER
<b>1Wa</b>	VALVOLA DI RITEGNO BACK-PRESSURE VALVE VALVULA SIN RETROCESO	SOUPAPE DE RETENUE ABSPERRVENTIL
<b>1Wb</b>	TEE VENTURI	
<b>2W</b>	MULINELLI RISCIAQUO RINSE ARMS ASPAS ACLARADO	TOURNIQUETS RINÇAGE NACHSPÜLARME
<b>3W</b>	MULINELLI LAVAGGIO WASH ARMS ASPAS LAVADO	TOURNIQUETS LAVAGE WASCHARME
<b>4W</b>	ADDOLCITORE WATER SOFTENER DESCALCIFICADOR	ADOUCCISSEUR ENTKALKER

File	I	L	M	N	O	P	Q	
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	

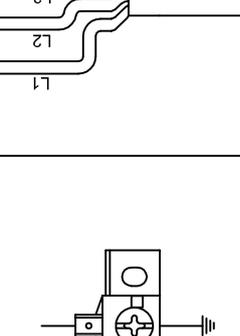
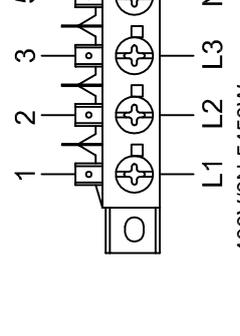
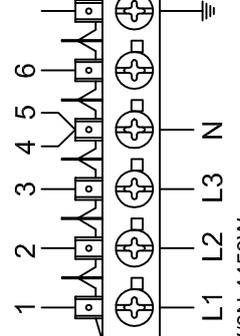
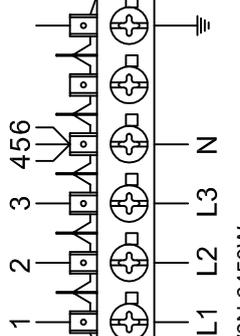
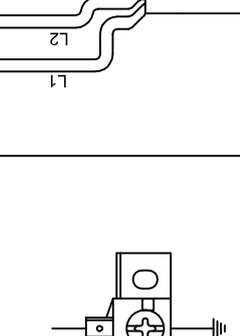
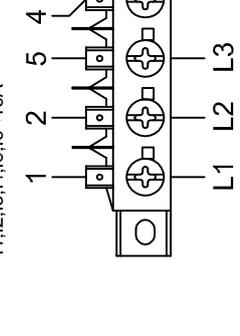
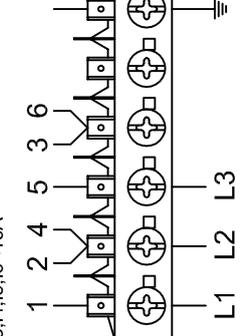
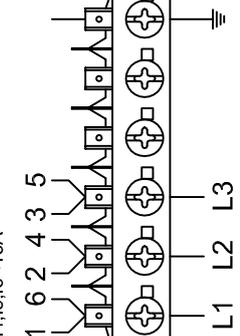
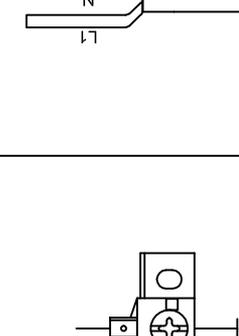
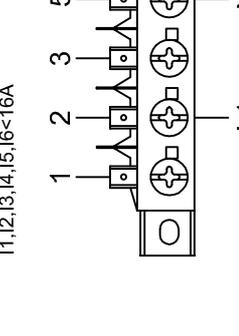
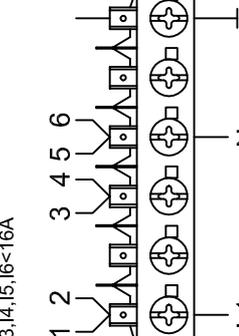
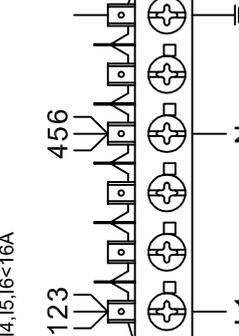
E2=5kW - M3=0.45kW

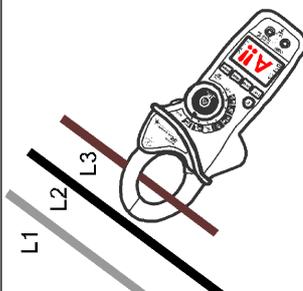
<b>400V/3N</b>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 3 4 5 6 L1 L2 L3 N</p> <p>400V/3N 5450W IL1=7A IL2=9A IL3=7A main cable 5X1,5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 3 4 5 6 L1 L2 L3 N</p> <p>400V/3N 3783W IL1=7A IL2=9A IL3=0A main cable 5X1,5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 3 4 5 6 L1 L2 L3 N</p> <p>400V/3N 4617W IL1=6A IL2=9A IL3=6A main cable 5x1,5mm<sup>2</sup></p>	
<b>230V/3</b>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 6 2 4 3 5 L1 L2 L3</p> <p>230V/3 5450W IL1=13A IL2=15A IL3=15A main cable 4X2,5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 4 5 3 6 L1 L2 L3</p> <p>230V/3 3783W IL1=7A IL2=14A IL3=9A main cable 4x1,5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 5 4 6 3 L1 L2 L3</p> <p>230V/3 2117W IL1=0A IL2=9A IL3=9A main cable 4x1,5mm<sup>2</sup></p>	
<b>230V/1</b>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>123 456 L1 N</p> <p>230V 5450W IL1=24A main cable 3X1,5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 3 4 5 6 L1 N</p> <p>230V 2950W IL1=16A main cable 3x1,5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>1 2 3 5 4 6 L1 N</p> <p>230V 2117W IL1=9A main cable 3X1,5mm<sup>2</sup></p>	



**- IN CASO DI VARIAZIONI DEL COLLEGAMENTO CONTROLLARE L'ASSORBIMENTO**  
**- PLEASE DOUBLE CHECK THAT AMPERAGE IS CORRECT AFTER CONNECTING**  
**- BEI ÄNDERUNGEN DER ANSCHLÜSSE DIE SPANNUNG KONTROLLIEREN**  
**- CONTRÔLER L'ABSORPTION EN CAS DE CHANGEMENT DES CONNECTIONS**

E2=6KW - M3=0.45kW

<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>400V/3N 6450W IL1=9A IL2=11A IL3=9A main cable 5X1.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>400V/3N 5450W IL1=8A IL2=11A IL3=8A main cable 5x1.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>400V/3N 4450W IL1=9A IL2=11A IL3=0A main cable 5X1.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>400V/3N 6450W IL1=9A IL2=11A IL3=9A main cable 5X1.5mm<sup>2</sup></p>
<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V/3 6450W IL1=15A IL2=17A IL3=17A main cable 4X2.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V/3 2450W IL1=0A IL2=11A IL3=11A main cable 4x2.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V/3 4450W IL1=9A IL2=17A IL3=11A main cable 4x2.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V/3 6450W IL1=15A IL2=17A IL3=17A main cable 4X2.5mm<sup>2</sup></p>
<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V 6450W IL1=28A main cable 3X4mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V 2450W IL1=11A main cable 3X1.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V 3450W IL1=15A main cable 3x2.5mm<sup>2</sup></p>	<p>11,12,13,14,15,16&lt;16A</p>  <p>230V 6450W IL1=28A main cable 3X4mm<sup>2</sup></p>

**- IN CASO DI VARIAZIONI DEL COLLEGAMENTO CONTROLLARE L'ASSORBIMENTO**  
**- PLEASE DOUBLE CHECK THAT AMPERAGE IS CORRECT AFTER CONNECTING**  
**- BEI ÄNDERUNGEN DER ANSCHLÜSSE DIE SPANNUNG KONTROLLIEREN**  
**- CONTRÔLER L'ABSORPTION EN CAS DE CHANGEMENT DES CONNECTIONS**

Left space white intentionally

